

## BRUKSANVISNING TILL RÖJSÅGEN

### Modell FB/P 500 – 600

### FB/T 590 – 660 - 730

### FB/P 500 – 600 A.H.G.

Alla ritningar i den här bruksanvisning är till för att exemplifiera förklaringarna och åtgärderna som ska utföras. Därför ska informationen i den anses vara sanningsenlig även om din utrustning kan skilja sig från instruktionerna.

I enlighet med sin policy om ständig förbättring förbehåller sig bolaget rätten att utan föregående meddelande ändra detaljer som illustreras eller specificeras i denna bruksanvisning, utan skyldighet göra några ändringar på maskiner som redan har levererats.





---

## **Sammanfattning**

1	OPERATÖRSGUIDE
2	INLEDNING
3	VIKTIGA PUNKTER FÖR SÄKERHETEN OCH HÄLSOSKYDDET
4	ALLMÄNNA ANVISNINGAR
6	SÄKERHETSBESTÄMMELSER
8	BESTÄMMELSER FÖR VÄGTRAFIKEN
8	SÄKERHETSBESTÄMMELSER NÄR RÖJSÅGEN ANVÄNDS
9	SÄKERHETSBESTÄMMELSER FÖR HYDRAULSYSTEMET
10	VARNINGSSKYLTAR
11	LYFT OCH LOSSNING
12	BESKRIVNING AV MASKINEN
15	BULLER
16	TEKNISKA DATA
20	MASKINVERSIONER
20	SKÄRVERKTYG
21	TILLVAL
23	TERMINALUTRUSTNING
25	KOPPLA RÖJSÅGEN TILL TRAKTORN
29	TRAKTORNS STABILITET
30	REGISTRERA ARBETSLÄGET
31	TRANSPORTLÄGE PÅ VÄGEN
32	ANVÄNDA RÖJSÅGEN UNDER ARBETET
33	RENGÖRA HÄCKAR, VASS BUSKAR
34	SÄKERHET PÅ ARMEN
35	JUSTERA DEN BAKRE RULLEN
35	ROTORNS ROTATIONSRIKTNING
36	HANTERA ARMEN
39	ELEKTRISK JOYSTICK
40	ANVISNINGAR FÖR MASKINER MED ELEKTRISK KONTROLL (JOYSTICK)
41	ANVISNINGAR FÖR ANSLUTNING AV TRAKTORNS UTTAG TILL RÖJSÅGENS STRÖMFÖRSÖRJNING
42	HANTERA DEN ELEKTRISKA JOYSTICKEN
47	FÖRA RÖJSÅGEN TILL VILOLÄGE
47	SÄKERHET FÖR SPAKAR OCH JOYSTICK
48	UNDERHÅLLA MASKINEN
52	UNDERHÅLLA UTRUSTNINGEN
55	BYTA UT RESERVDELAR
57	DEMOLERING, SORTERING EFTER MATERIAL OCH BORTSKAFFANDE
58	PROBLEM OCH MÖJLIGA LÖSNINGAR

---

---

## **OPERATÖRS GUIDE**

Du har just köpt en BERTI-maskin vars livslängd beror på om den används väl.  
Du måste respektera några enkla regler.

### **Först av allt, LÄS NOGA IGENOM BRUKSANVISNINGEN**

De viktigaste punkterna är:

1. Respektera kraftuttagets maximala hastighet på 540 varv/min.
2. Anpassa rotorns rotationsriktning till arbetet som ska utföras.
3. Rullen bör användas för att anpassa klipphöjden. Den får inte "bära" maskinen.
4. Smörj in rullen och rotorn 2 gånger om dagen.
5. Smörj in maskinen 1 gång om dagen.
6. Byt ut filtret efter 50 arbetstimmar och kontrollera oljenivån.
7. Kontrollera regelbundet skruvarna och bultarna på skärenheten.
8. Kontrollera drivremmarnas spänning.
9. Dra åt alla anslutningar om oljeläckage uppstår.
10. Använd aldrig en obalanserad rotor.
11. Blockera aldrig rotorn på arbetet.

Om detta inträffar ofta är det en indikation på:

- en för hög framfartshastighet
- en felaktig arbetsprocess
- en felaktig hastighet på kraftuttaget
- trasig hydraulik

Användning av reservdelar som inte är original kan göra garantin ogiltig.

## INLEDNING

BERTIS utbud av röjsågar har utformats med tanke på böndernas och operatörernas behov av att hålla diken, vallar, häckar etc. rena.

Resultatet är RÖJSÅGEN, en maskin med egenskaper som inte hittas på andra maskiner.

Den är avsedd att fästas på ett jordbruksfordon med ett trepunktssystem; anslutningen är i sin tur i låst läge (för att förhindra eventuell rörelse mellan traktorn och röjsågen) med hjälp av ett par stänger.

Denna får ALDRIG användas för andra arbeten än vad den har utformats för (se nedan - i den här bruksanvisningen).

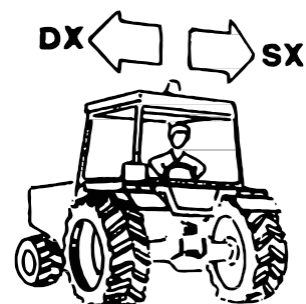
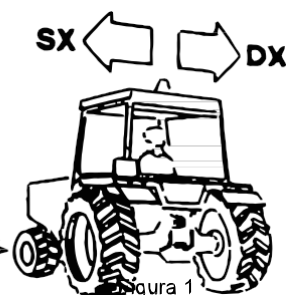
Särskilt:

### ANVÄND ALDRIG ARMARNA SOM EN KRAN

## HÖGER OCH VÄNSTER RÖJSÅG

Beroende på arbetsriktningen kallas maskinen:

- "höger röjsåg dx" när armarna arbetar på traktorns högra sida. (figur 1)
- "Vänster röjsåg" när armarna arbetar på traktorns vänstra sidan. (figur 1) (figur 2 för reversibla traktorer)



## MYCKET VIKTIGT

En aluminiumplåt sitter på varje maskin på vilken information om modell-ID och serienumret finns som krävs vid begäran om reservdelar och support (Se figuren på sidan)



---

## **VIKTIGA PUNKTER FÖR SÄKERHETEN OCH HÄLSOSKYDDET**

### **VARNING FÖR FARA**

Försök **ALDRIG** att montera, koppla eller använda maskinen innan du har förstått funktionerna, kontrollerna och nödvändiga försiktighetsåtgärder som beskrivs i bruksanvisningen.

Följ alltid **MYCKET NOGA** traktorns kontroller och säkerhetsanvisningar.

**LÄMNA ALDRIG FÖRARPLATSEN PÅ TRAKTORN SÅ LÄNGE SOM MOTORN ELLER MASKINEN ÄR IGÅNG.**

**ANVÄND UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER RÖJSÅGENS ARMAR SOM EN KRAN.**

När röjsågen har kopplats till traktorn kan det bli nödvändigt att stabilisera allt genom att ballastera traktorns bakhjul och/eller utrusta traktorn med motvikter. Även traktorns körbanor kan förstöras; detta är en kompletterande metod för att öka stabiliteten.

### **MYCKET VIKTIGT**

Känna till innebörden av etiketterna **FARA** och **INSTRUKTIONER** som är applicerade på maskinen; alla försiktighetsåtgärder måste vidtas och alla instruktioner måste följas.

Kontakta din återförsäljare om du behöver råd eller support eller om du inte förstår en del av bruksanvisningen eller maskinen.

**ANTA ALDRIG om du inte är säker, BE OM FÖRKLARING.**

Maskinen **FÅR INTE** på något sätt ändras eller modifieras utan godkännande. Tillverkaren övertar inget ansvar om maskinen ändras utan dennes föregående godkännande.

Försök **ALDRIG** att reparera, reglera eller arbeta på maskinen om den inte vilar på sina stödfästen.

**FÖRSÄKRA DIG ALLTID OM ATT MASKINEN HAR HÖJTS OCH SÄNKTS TILL SÄKERT LÄGE.**

---

## **ALLMÄNNA ANVISNINGAR**

Innan underhåll eller ingrepp utförs på traktorn eller röjsågen måste du ALLTID försäkra dig om att traktorhjulen eller annan anordning står stadigt på marken.

### **STÄNG ALLTID AV TRAKTORMOTORN INNAN DU GENOMFÖR JUSTERINGAR, REPARATIONER ELLER KONTROLLER PÅ RÖJSÅGEN.**

Du måste alltid vara medveten om allt omkring dig och manövrera maskinen i enlighet med detta. Var uppmärksam på närliggande eller smala områden och höjdbegränsningar på grund av bostäder, överhäng etc.

Kör och använd maskinen enligt väderförhållandena som: sol, regn, is, snö, vind, etc.

1. Försäkra dig om att traktorn står på en fast och jämn yta innan maskinen kopplas till den. (Detta beror naturligtvis på vilken plats som valdes tidigare). Kontrollera att alla hjulen stöder korrekt på marken och att stöden är i läge för att undvika att armarna sänks.
2. Försäkra dig om att INGEN är i närheten innan eller under tiden som du manövrerar traktorn eller fordonet för att koppla maskinen. Se till så att andra människor respekterar ett visst avstånd; var ALLTID uppmärksam under backning och när maskinfästet justeras.
3. Försäkra dig ALLTID om att bromsarna fungerar korrekt för att hålla traktorn i vald position. Detta förhindrar fordonet från att röra sig och orsaka sår och skador.
4. Försäkra dig om att upphängningsstängerna och den tredje punkten är korrekt monterade på maskinen. Stift av bra kvalitet måste användas på de tre fästpunkterna. Lås stiften med elastiska saxpinnar.
5. Om det blir nödvändigt att utföra justeringar eller underhålla maskinen när den är kopplad till traktorn MÅSTE lämpliga stativ eller stöd användas för att undvika att upphängningsarmarna sänks av misstag, eller ett mekaniskt brott.

### **MASKINERNA MÅSTE ALLTID VARA STÖTTADE OCH SÄNKTA.**

6. Arbeta, justera, granska eller reparera ALDRIG en maskin som är igång. Lås alltid maskinen och STÄNG AV TRAKTORMOTORN innan justeringar, granskningar och reparationer påbörjas.

### **STÄNG AV TRAKTORMOTORN INNAN DU LÄMNAR FÖRARPLATSEN**

- 
7. Använd alltid transportstöden eller säkerhetsremmen under transporten. Längre maskiner transporteras i längdriktningen; försäkra dig om att traktorns främre del är tillräckligt ballastad för att bibehålla stabiliteten. Ett sätt för att göra detta är att lägga till nödvändiga vikter i chassits främre del.
  8. Använd **ALLTID** maskinen på ett försiktigt och rationellt sätt och använd den inte för arbeten som den inte är utformad för. Undvik överbelastning eftersom det kan skada maskinen och traktorn.
  9. Se till att stöden eller fötterna står stadigt när du demonterar maskinen från de tre punkterna. Maskinen måste förvaras på en plats där den inte kan vara farlig eller ett hinder för andra. Försäkra dig om att stödytan är fast och jämn.
  10. Utför regelbundet och periodiskt underhåll under maskinens hela livslängd och respektera **ALLTID** säkerhetsbestämmelserna.
  11. **REGLER OCH ANVISNINGAR FÖR ATT FÖREBYGGA HÄLSA OCH SÄKERHET MÅSTE ALLTID FÖLJA-S.**

---

## **SÄKERHETSBESTÄMMELSER**

1. **INNAN** du utför en operation eller manöver med röjsågen är det obligatoriskt att läsa och följa anvisningarna i denna bruks- och underhållsanvisning, **UNDER ARBETET ÄR DET FÖR SENT**.

Felaktig användning eller manövrering kan orsaka person- och sakskador.

2. Både operatören och underhållsteknikern måste känna maskinen väl, framför allt vad gäller farorna som uppstår vid felaktig användning eller felaktig reparation.
3. **INNAN** start måste du utföra alla kontroller på traktorn och röjsågen beträffande: drift, vägsäkerhet och föreskrifterna om förebyggande av olyckor.
4. Även vid korrekt användning av maskinen kan stenar eller annat kastas iväg långt. Därför **FÅR INGEN UPPEHÅLLA SIG INOM DET FARLIGA OMRÅDET**.

Var mycket uppmärksam när du arbetar nära vägar eller byggnader.

5. Använd traktor med hytt.
6. Bär **ALDRIG** stora eller löst åtsittande kläder.
7. Transportera **ALDRIG** passagerare på traktorn.
8. Arbeta, promenera eller uppehåll dig **ALDRIG** under upplyft arm.
9. Använd **ALDRIG** armen för att lyfta personer eller saker.
10. Transportera **ALDRIG** personer på röjsågen.
11. Stoppa **ALDRIG** in kraftuttaget när motorn är avstängd.
12. Uppehåll dig **ALDRIG** nära maskinen förrän verktygshållaraxlarna står helt stilla.
13. Kontrollera att verktygen och alla skydd är hela **INNAN** arbetet påbörjas;  
BYT UT DEM OMEDELBART om de är skadade eller saknas.
14. **FÖRSÄKRA DIG ALLTID** om att ingen ska kunna sätta röjsågen i rörelse under kontrollerna och reparationerna.
15. Gå **INTE** in i kardanaxelns arbetsområde. Det är farligt att närma sig roterande komponenter.
16. Håll skyddet på kardanaxeln **INTAKT**.
17. Kontrollera om det finns barn och/eller djur i närheten **INNAN** varje start.

---

**18. DET ÄR ABSOLUT FÖRBJUDET ATT STANNA I RÖJSÅGENS ARBETSOMRÅDE.**

19. Montera och demontera ENDAST kardanaxeln när motorn är avstängd och startnyckeln har dragits ut.

20. **INNAN** du stoppar in kraftuttaget måste du kontrollera att varvtalet och rotationsriktningen motsvarar röjsågens.

**21. INNAN** du lämnar traktorn med röjsågen måste du göra följande:

1) Blockera alla funktioner på röjsågen med kontrollerna 2) Dra ut kraftuttaget 3) Dra åt handbromsen och stoppa in kilar under hjulen i händelse vid lutande terräng 4) Dra ut startnyckeln

22. Ersätt OMEDELBART säkerhetsvarningar eller piktogram som har försvunnit eller skadats.

**UNDERVÄRDERA ELLER IGNORERA ALDRIG  
SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA**

---

## **BESTÄMMELSER FÖR VÄGTRAFIKEN**

1. Dra ut kraftuttaget
2. Minska hastigheten under transporten, i synnerhet på ojämna vägar. Röjsågens vikt förändrar stabiliteten och kan orsaka svårigheter att köra och skador på själva röjsågen.
3. Respektera trafikbestämmelserna vid transport på allmänna vägar.
4. Transportera **ALDRIG** röjsågen med verktygshållaraxeln i rörelse, inte ens under korta avstånd.
5. Skydda styrspakarna på röjsågen mot oavsiktliga stötar.
6. **BLOCKERA** armen och huvudet med lämplig rem.

## **SÄKERHETSBESTÄMMELSER NÄR RÖJSÅGEN ANVÄNDS**

### **OBS!! MYCKET VIKTIGT**

1. Var mycket uppmärksam under arbetet så att du **INTE** kommer i kontakt med motståndskraftiga föremål, t.ex. manhål, brunnar, sladdar, skenor, järnvägsspår etc. Detta kan göra så att verktygen går sönder och som skulle projiceras med mycket hög hastighet.
2. Om ledningar av järn, rep, kedjor eller annat vrids mot rotorn, **STANNA OMEDELBART** för att inte orsaka skador eller farliga situationer; **STOPPA** rotorns rotation, **STÄNG AV** traktorn och **DRA UT** startnyckeln. Återställ rotorn med hjälp av tänger eller sax när du har tagit på dig arbetshandskar. Avlägsna **ALDRIG**, och vänd inte på rotorns rotationsriktning.
3. **FORTSÄTT INTE** att använda röjsågen om det finns vibrationer på huvudet som kan orsaka brott eller allvarliga skador. Ta reda på orsaken till dessa problem och eliminera den.
4. **ARBETA INTE** med förlängd arm när du arbetar i en terräng som lutar och kontrollera traktorns stabilitet av och till.
5. **STÄNG ALDRIG AV** röjsågen med elektriskt kommando (joystick) med aktiverade funktioner (flottör, elstart, stöd). Se "Instruktioner för maskiner med elektrisk styrning (Joystick)" för mer information.

---

## **SÄKERHETSBESTÄMMELSER FÖR**

### **HYDRAULSYSTEM**

#### **Stanna OMEDELBART vid oljeläckage, MYCKET VIKTIGT**

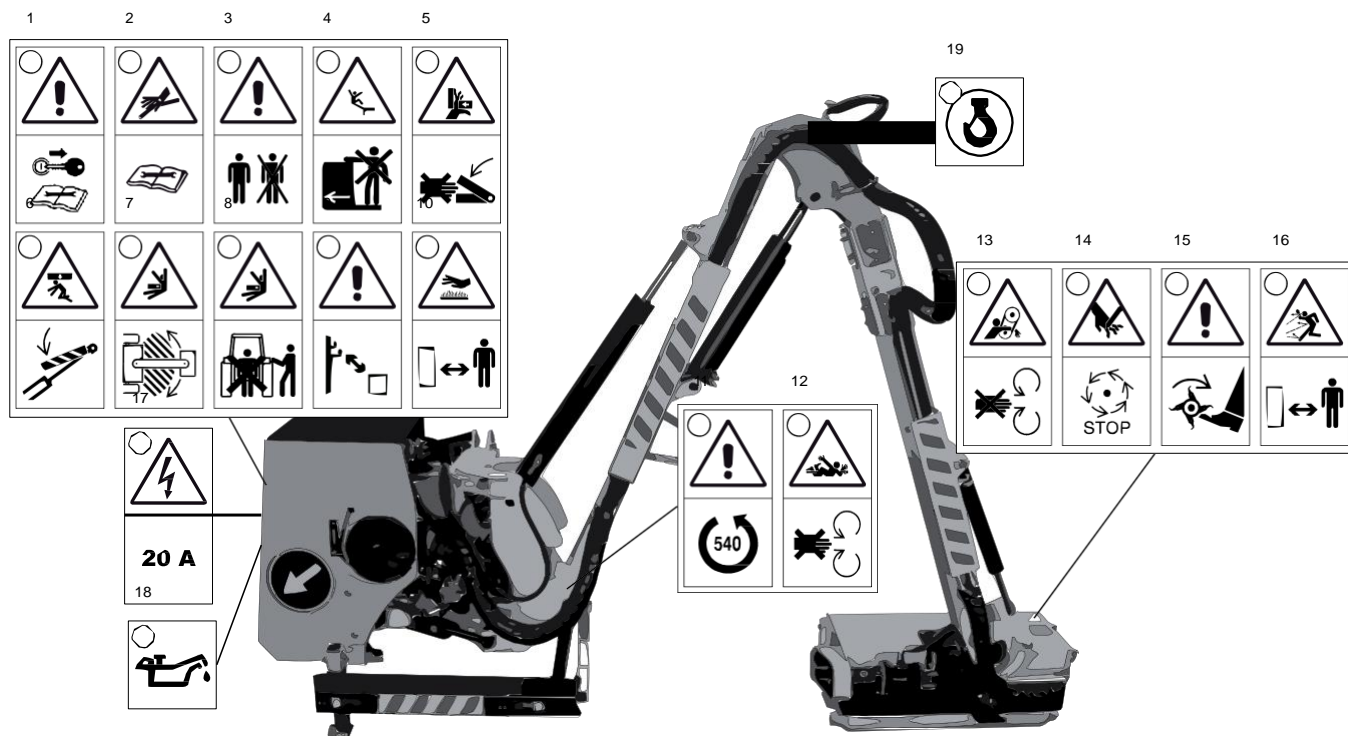
Leta **ALDRIG** efter läckage med bara händer, utan använd en trasa. Olja under starkt tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga brännskador. Uppsök en läkare om detta skulle inträffa. Kontrollera regelbundet de flexibla rören, och i händelse av slitage, byt ut dem mot samma typ och dimensioner.

**INNAN** du arbetar på hydraulsystemet måste du stödja huvudet på marken, stänga av traktorn och ladda ut kvarvarande tryck från systemet och armarnas säkerhetsackumulator genom att agera på styrspakarna i båda riktningarna.

Stäng även ackumulatorkranen genom att vrida spaken på modeller med oleo-pneumatisk upphängning av armarna.

**Använda oljor och fetter måste deponeras enligt föroreningsföreskrifterna**

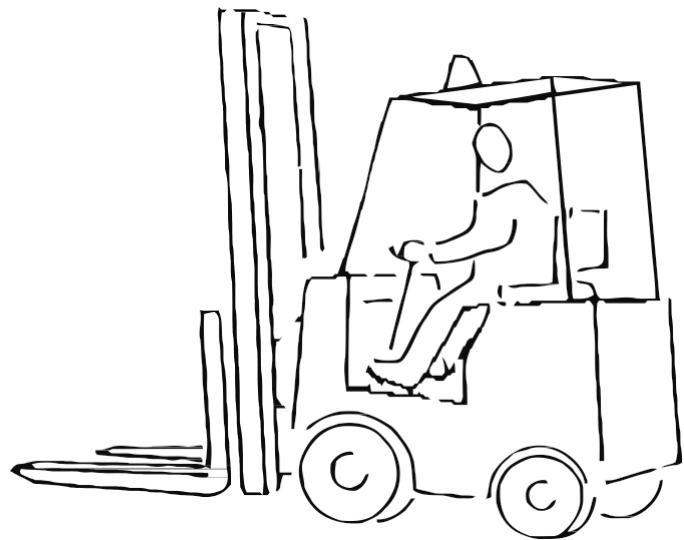
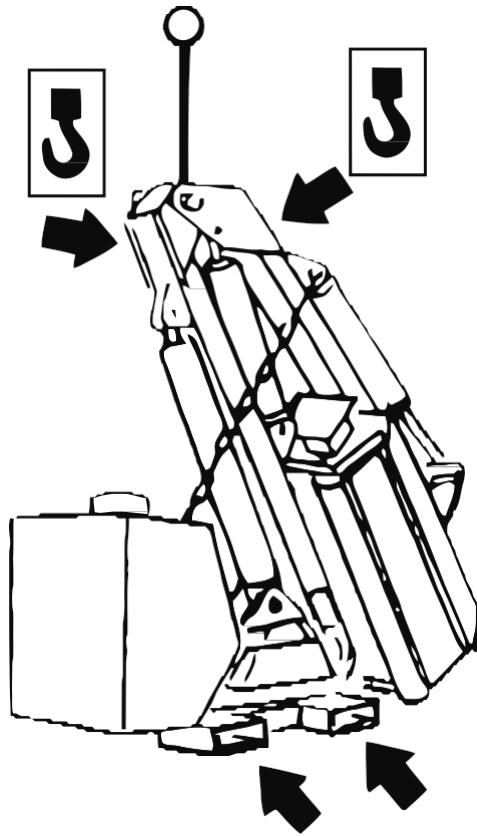
## VARNINGSSKYLTLAR



1	OBS	Justerings- och underhållsarbeten måste utföras när maskinen står still och när nyckeln har tagits ut.
2	OBS	Justerings- och underhållsarbeten måste utföras när du har läst bruks- och underhållsanvisningen
3	VARNING FARA	Denna maskin får användas av en enda operatör.
4	VARNING FARA	Förbjudet att stiga upp på eller transporteras av maskinen.
5	VARNING FARA	Skära sig på händerna.
6	VARNING FARA	Fall av upplyfta delar. Tillämpa mekaniska låssystem.
7	VARNING FARA	Radie på röjsågens rörelseområde
8	VARNING FARA	Klämning. Stå inte mellan traktorn och arbetsmaskinen.
9	VARNING FARA	Elstöt. Var mycket uppmärksam på elledningar när du använder armen.
10	VARNING FARA	Brännskador. Håll dig på avstånd.
11	VARNING FARA	Kontakt med kardanaxeln som roterar med 540 varv/min.
12	VARNING FARA	Förpackning och släpning. Närma aldrig händerna till transmissionsaxeln som är igång.
13	VARNING FARA	Kontakt med komponenter i rörelse. Närma aldrig händerna till transmissionsremmarna.
14	VARNING FARA	Kontakt med komponenterna i rörelse. Vänta tills de rörliga delarna stannat.
15	VARNING FARA	Kontakt med komponenterna i rörelse.
16	VARNING FARA	Utslungade föremål. Håll avståndet.
17	VARNING FARA	Närvaro av elektrisk ström
18	OBS	Oljetank
19	OBS	Lyftkrok

---

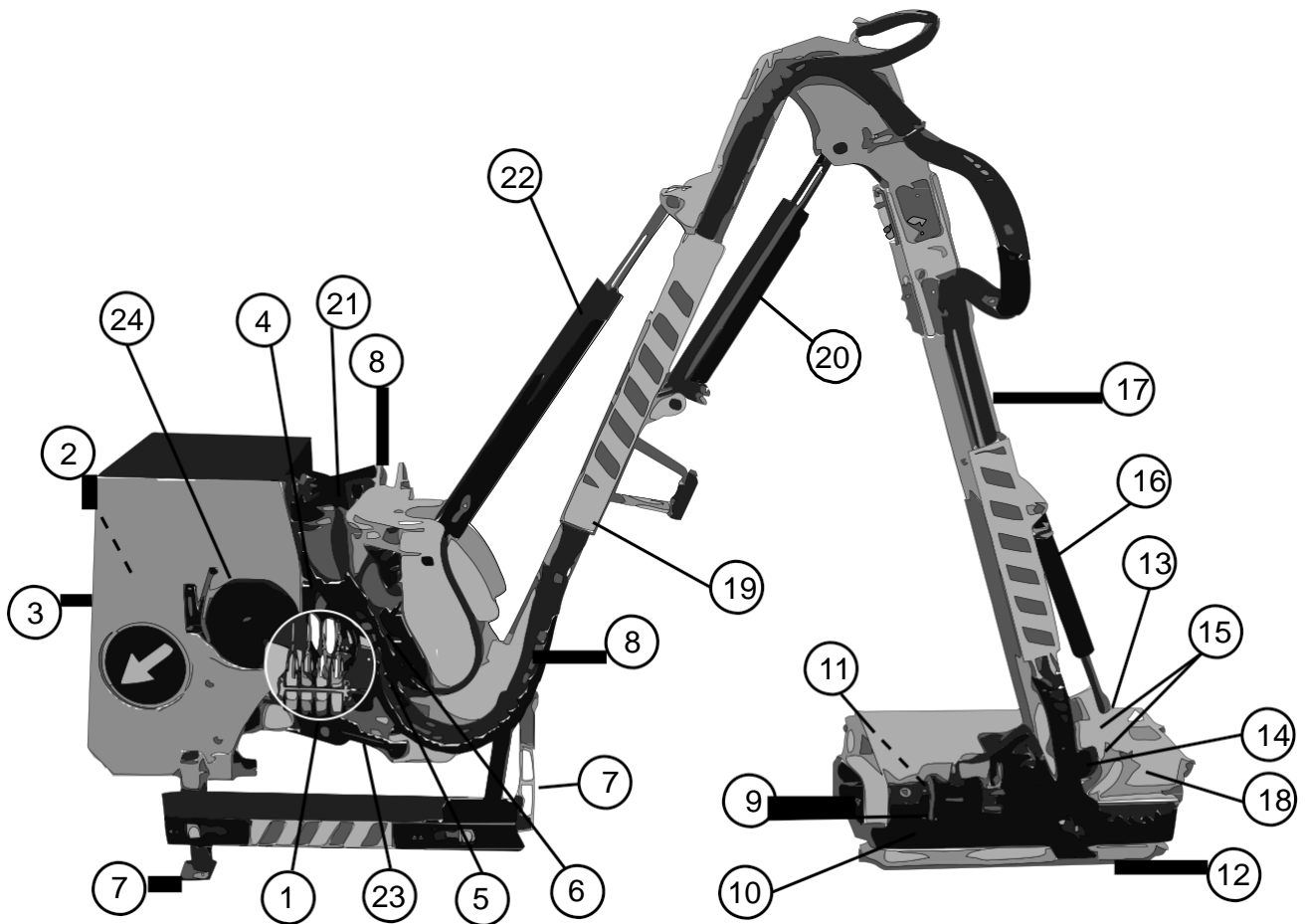
## LYFT OCH LOSSNING



Figur 1

Använd ett lyftsystem som passar till maskinens vikt när du flyttar röjsågen (se tabell 1) och med hjälp av lämpliga band och krokar som är fixerade enligt figur 1. Vissa modeller kan lyftas med gaffeltruck efter armarna och huvudet på chassit **HAR STÄNGTS OCH BLOCKERATS** med lämpliga remmar som ingår i leveransen

## BESKRIVNING AV MASKINEN FB/P 500 – 600

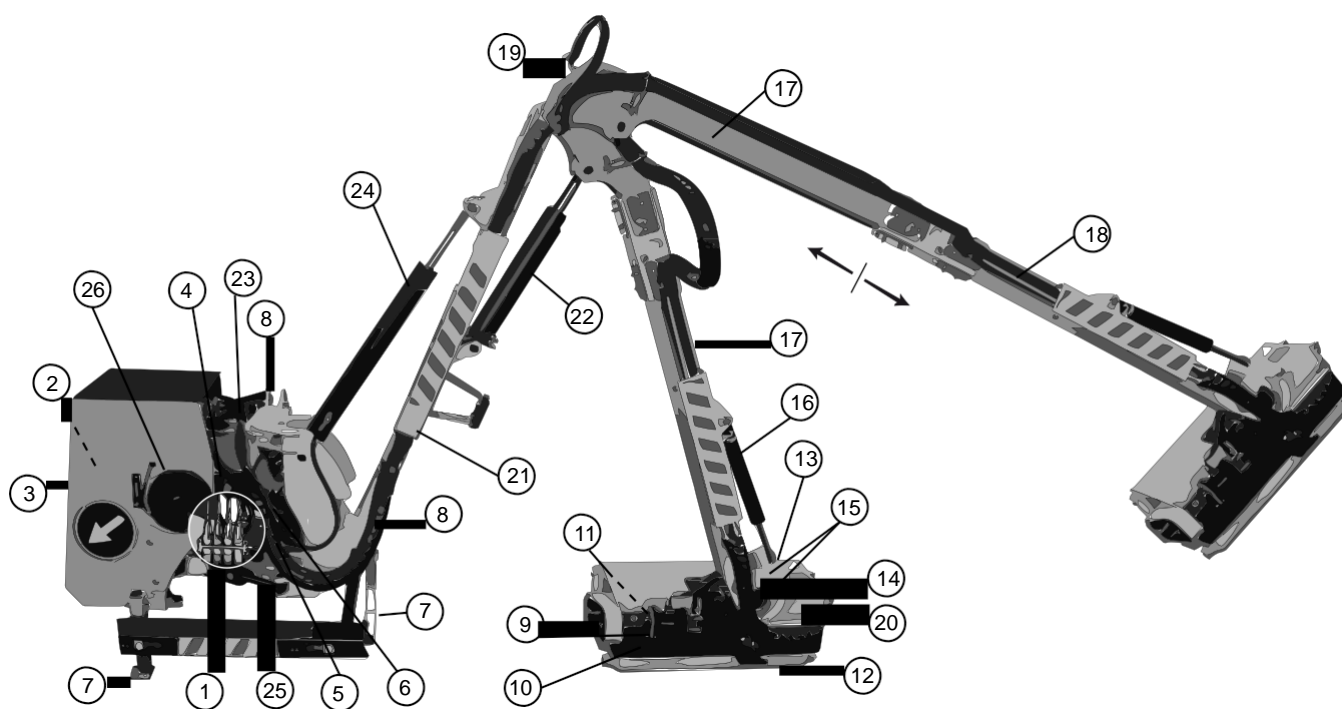


Figur 1

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| ① Kabelstyrning eller el (Joystick) | ⑧ Koppling till traktorn |
| ② Oljefilter                        | ⑨ Hydraulmotor           |
| ③ Tank                              | ⑩ Bakre skydd            |
| ④ Distributör på rörsågens huvud    | ⑪ Rotor                  |
| ⑤ Hydraulpump                       | ⑫ Stödrulle              |
| ⑥ Multiplikator                     | ⑬ Främre skydd           |
| ⑦ Stödben                           | ⑭ Kontaktplatta huvud    |

- |                     |  |
|---------------------|--|
| ⑮ Parallella        | ⑳ Cylinder andra armen                 |
| ⑯ Cylinder rotor    | ㉑ Distributör av cylindrarnas rörelser |
| ⑰ Andra armen       | ㉒ Cylinder första armen                |
| ⑱ Förslitning huvud | ㉓ Cylinder stötdämpare flagga          |
| ⑲ Första armen      | ㉔ Värmeväxlare                         |

**BESKRIVNING AV MASKINEN**  
**FB/T 590 – 660 – 730**



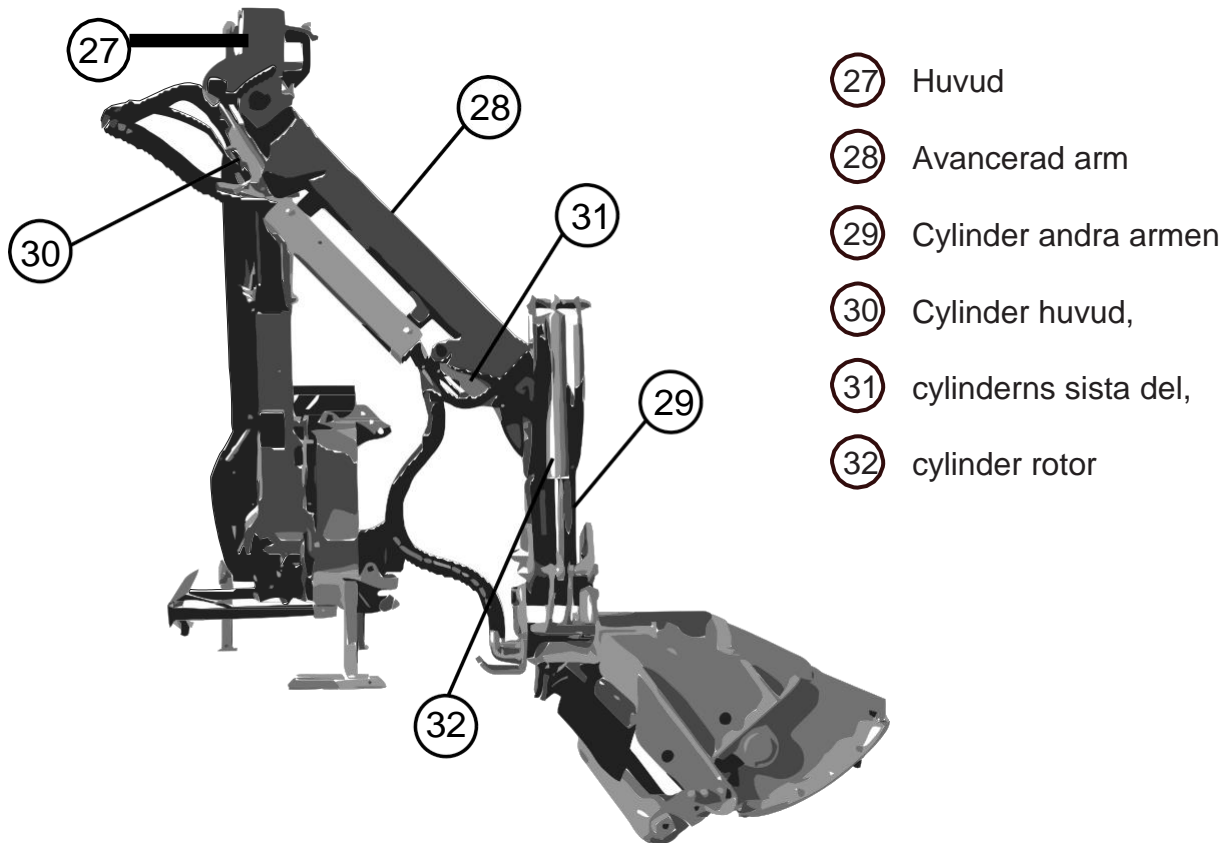
Figur 1

- 
- |   |                                   |   |                                      |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① | Kabelstyrning eller el (Joystick) | ⑮ | Parallella                           |
| ② | Oljefilter                        | ⑯ | Cylinder rotor                       |
| ③ | Tank                              | ⑰ | Andra armen                          |
| ④ | Distributör på röjsågens huvud    | ⑱ | Förlängning andra armen              |
| ⑤ | Hydraulpump                       | ⑲ | Cylinderförlängning                  |
| ⑥ | Multiplikator                     | ⑳ | Förslitning huvud                    |
| ⑦ | Stödben                           | ㉑ | Första armen                         |
| ⑧ | Koppling till traktorn            | ㉒ | Cylinder andra armen                 |
| ⑨ | Hydraulmotor                      | ㉓ | Distributör av cylindrarnas rörelser |
| ⑩ | Bakre skydd                       | ㉔ | Cylinder första armen                |
| ⑪ | Rotor                             | ㉕ | Cylinder stötdämpare flagga          |
| ⑫ | Stödrulle                         | ㉖ | Värmeväxlare                         |
| ⑬ | Främre skydd                      |   |                                      |
| ⑭ | Kontaktplatta huvud               |   |                                      |

---

## **BESKRIVNING AV MASKINEN**

### **FB/P 500 – 600 AHG**



#### **Denna maskin överensstämmer med följande lagar:**

- Maskindirektivet 89/392/EEG och följande tillägg: 91/368/CEE, 91/44/EEG och 93/68/EEG;
- Förordningarna UNI EN 292/1 (maskinsäkerhet)
- DPR 27/04/1955, N. 547 (förebyggande av olyckor)

## **BULLER**

Bullernivån på denna maskin, som operatören har mätt upp, ligger mellan 74.3db och 75.2db när hytten är stängd, och mellan 78db och 82.5db när det bakre fönstret är öppet.

Nivån på den akustiska effekten är LWA 03.2.

När bullernivån uppfattas ligga mellan 85dv och 90db från förarplatsen rekommenderar vi att du använder hörselskydd.

---

## **TEKNISKA DATA FB/P 500**

MASKIN	Modell	FB/P 500
HP-traktor	HP	70/80
Minimivikt traktor	Kg.	3000
Minimibredd traktor	cm.	200/220
Rotationshastighet PTO	rpm	540
Nödvändig spänning	V.	12
HP-motor	HP	48
Vikt (inklusive olja)	Kg.	960
Anslutningskategori traktor	kat.	2
<b>HYDRAULSYSTEM</b>		
Oljekapacitet	Lit.	140
Filter	mikron	Maskiner med kabelstyrning: 60 Maskiner med elektrisk styrning: 25
Typ av hydraulolja		AGIP OSO 46
<b>HUVUD RÖJSÅG</b>		
Skärbredd	Cm.	100
Huvudrotation	Grader	245°
Rotationshastighet	rpm	2800
Huvudets vikt	Kg.	200
Ledade knivar 40x8	Nr.	32

---

## **TEKNISKA DATA FB/P 600**

MASKIN	Modell	FB/P 600
HP-traktor	HP	90/100
Minimivikt traktor	Kg.	3500
Minimibredd traktor	cm.	180/220
Rotationshastighet PTO	rpm	540
Nödvändig spänning	V.	12
HP-motor	HP	54
Vikt (inklusive olja)	Kg.	1150
Anslutningskategori traktor	kat.	2/3
<b>HYDRAULSYSTEM</b>		
Oljekapacitet	Lit.	205
Filter	mikron	Maskiner med kabelstyrning: 60 Maskiner med elektrisk styrning: 25
Typ av hydraulolja		AGIP OSO 46
<b>HUVUD RÖJSÅG</b>		
Skärbredd	Cm.	120
Huvudrotation	Grader	245°
Rotationshastighet	rpm	2800
Huvudets vikt	Kg.	245
Ledade knivar	Nr.	40

## **TEKNISKA DATA FB/T 590 - 660 - 730**

MASKIN	Modell	FB/T 590	FB/T660	FB/T 730
HP-traktor	HP	70/80	100	130
Minimivikt traktor	Kg.	3200	4000	5000
Minimibredd traktor	cm.	180/220	220	220
Rotationshastighet PTO	rpm	540		
Nödvändig spänning	V.	12		
HP-motor	HP	48	54	54
Vikt (inklusive olja)	Kg.	910	1200	1260
Anslutningskategori traktor	kat.	2	2/3	2/3
<b>HYDRAULSYSTEM</b>				
Oljekapacitet	Lit.	140	205	205
Filter	mikron	Maskiner med kabelstyrning: 60 Maskiner med elektrisk styrning: 25		
Typ av hydraulolja		AGIP OSO 46		
<b>HUVUD RÖJSÅG</b>				
Skärbredd	Cm.	100	120	120
Huvudrotation	Grader	245°		
Rotationshastighet	rpm	2800	2800	2800
Huvudets vikt	Kg.	200	245	245
Ledade knivar	Nr.	32	40	40

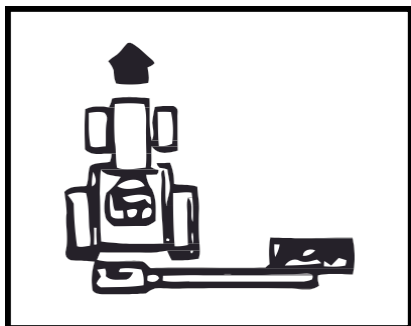
**TEKNISKA DATA**  
**FB/P 500 – 600 A.H.G.**

MASKIN	Modell	FB/P 500 A.H.G.	FB/P 600A.H.G.
HP-traktor	HP	80	100
Minimivikt traktor	Kg.	3000	3500
Minimibredd traktor	cm.	200/220	200/220
Rotationshastighet PTO	rpm	5	
Nödvändig spänning	V.	1	
HP-motor	HP	48	54
Vikt (inklusive olja)	Kg.	1100	1230
Anslutningskategori traktor	kat.	2	2/3
<b>HYDRAULSYSTEM</b>			
Oljekapacitet	Lit.	140	205
Filter	mikron	Maskiner med kabelstyrning: 60 Maskiner med elektrisk styrning: 25	
Typ av hydraulolja		AGIP	
<b>HUVUD RÖJSÅG</b>			
Skärbredd	Cm.	100	120
Huvudrotation	Grader	2	
Rotationshastighet	rpm	2800	2800
Huvudets vikt	Kg.	200	245
Ledade knivar	Nr.	32	40

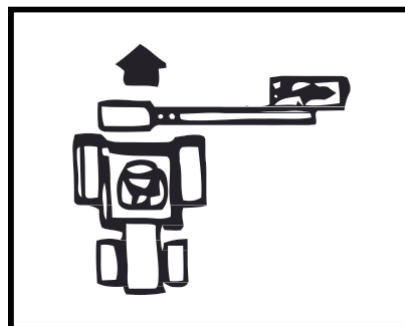
---

## MASKINVERSIONER

Vårt sortiment av röjsågar består av standardversionen HÖGER SIDA (figur A) och versionen för VÄNDBAR traktor (figur B)

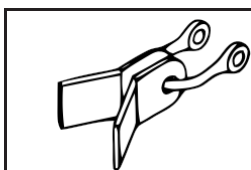


A



B

## SKÄRVERKTYG



Ledade knivar för gräs och buskar

---

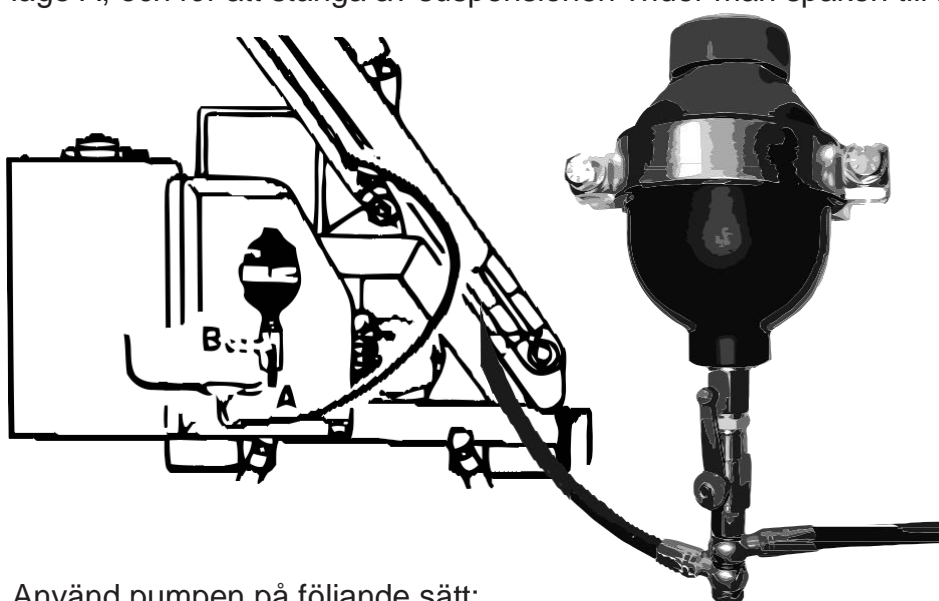
## TILLVAL

### ① **Oleo-pneumatisk suspension på den första armen (för maskiner med kabelstyrning och joystick)**

Maskinen som är utrustad med oleo-pneumatisk suspension på den första armen är särskilt lämplig vid arbeten på ojämn mark.

Suspensionen gör så att maskinen enkelt kan följa med i markens form.

Den oleo-pneumatiska suspensionen aktiveras genom att vrida spaken som visas till läge A, och för att stänga av suspensionen vrider man spaken till läge B



Använd pumpen på följande sätt:

Stöd rörsågens huvud på marken med styrspaken för cylindern på den första armen (lossa hydraulcylindern) och lyft den sakta genom att hålla hydraulcylindern under tryck.

### ② **El-hydraulisk suspension på den första armen (för maskiner med elektrisk styrning)**

Maskinen som är utrustad med el-hydraulisk suspension på den första armen är särskilt lämplig vid arbeten på ojämn mark.

Suspensionen gör så att maskinen enkelt kan följa med i markens form.

Aktivera den el-hydrauliska suspensionen med lämplig omkopplare på joystickens konsol beroende på angivet avstånd.

(OMKOPPLARE E, figur på nästa sida)

Läge 0 - Inaktiverad upphängning

Läge 1 - Aktivering från 0 till medelavstånd

Läge 2 - Aktivera suspensionen från genomsnittligt avstånd till maximal förlängning

### ③ Elstart av rotorn

(OMKOPPLARE F, figur på sidan)

#### Läge 0

Stoppa rotorns rotation.

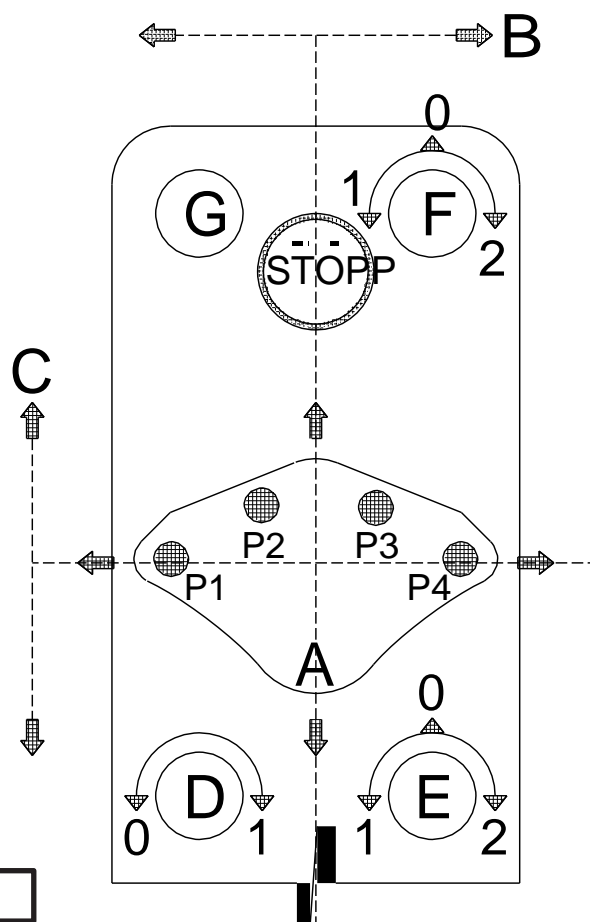
#### Läge 1

Rotorns rotation i motsats till färdriktningen.

#### Läge 2

Rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen.

### VARNING FARA



Varje gång som operatören/användaren stoppar skärrotorn och startar den i motsatt riktning med kommandot på joysticken, **VÄNTAR STYRENHETEN NÅGRA SEKUNDER** innan den startar den för att skydda den hydrauliska delen och undvika tryckstöt.

Under denna tid blinkar rotorns ljus på joysticken för att varna operatören/användaren om detta tillfälliga vänteläge.

**KOM IHÅG detta standbyläge!**

**NÄRMA DIG INTE ROTORN** under denna fas eftersom rotorn kan starta om när som helst.

**STÅ INTE I NÄRHETEN AV ROTORN ELLER SKÄRHUVUDET** om rotorns brytare **INTE** är i centralt läge (OFF).

**ARBETA ALDRIG** i närheten av rotorn och/eller skärhuvudet om kraftuttaget är aktiverat på traktorn.

---

## TERMINALUTRUSTNING

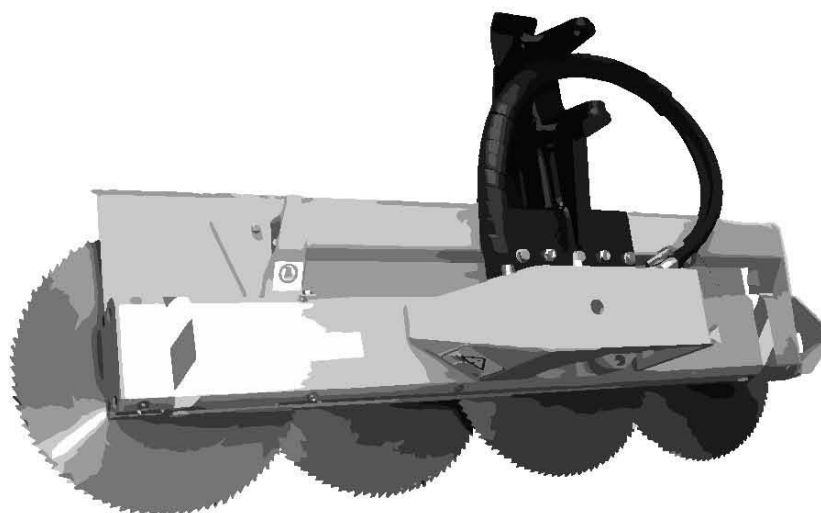
### ① Skärmaskiner för häckar

Lämplig för att klippa häckar med en diameter på max. 3 cm.



### ② Skivblad

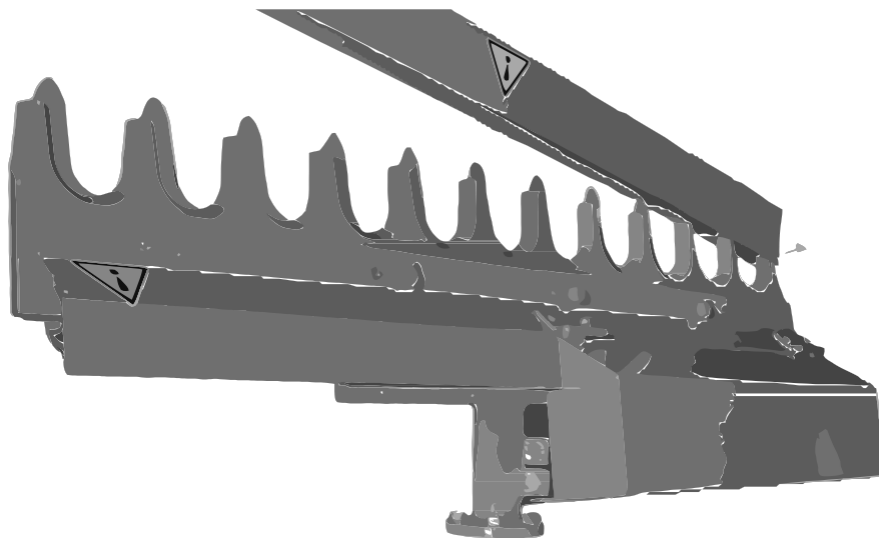
Lämplig för att klippa häckar och buskar med en diameter på max. 10 cm.



---

### ③ Sekatör

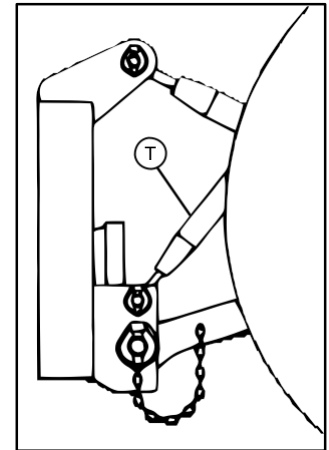
Lämplig för att klippa häckar och buskar med en diameter på max. 10 cm.



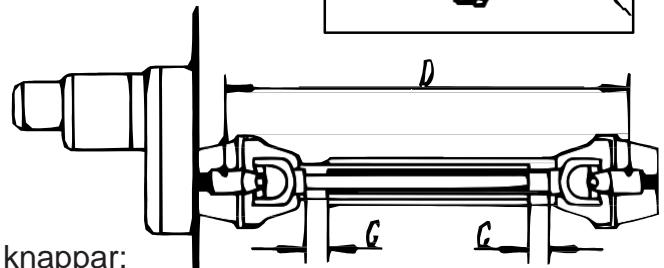
## KOPPLA RÖJSÅGEN TILL TRAKTORN

### MED UTRUSTNING SOM STÖDS PÅ MARKEN

- 1) Fäst de nedre lyftarmarna med stiften som medföljer . Justera stängerna på armarna för att undvika oscillationer på maskinen: kraftuttaget på traktorn måste ligga i linje med det på maskinen. Se foto
- 2) Placera stängen på den 3:e punkten och fäst den med stiften som medföljer: justera och lås stängen.
- 3) **Montera kardanaxeln:**

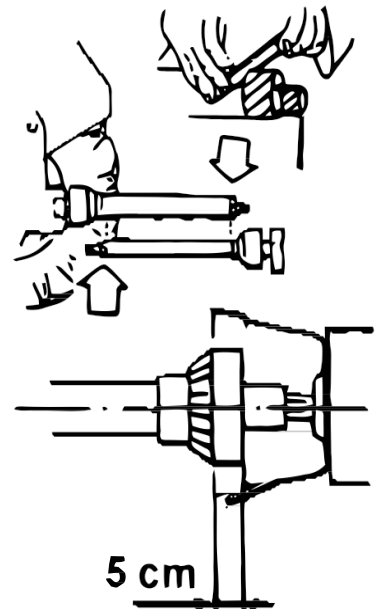


Innan detta arbete utförs måste du NOGA HA LÄST igenom instruktionerna i häftet som bifogades med kardanaxeln



Mät avståndet D mellan halsen på kraftuttagets knappar:  
Anpassa vid behov längden på kardanaxeln som bifogas, se till att teleskoprören överlappar varandra så att de lämnar ett spel G på minst 50 mm i de två ändarna

FÖRKORTA vid behov kardanaxeln enligt vad som visas i figuren på sidan.



Kardanaxelns skydd måste fästas på röjsågen och traktorn med hjälp av lämpliga anti-rotationskedjor. Minimal överlappning mellan skydden på kardanaxeln och kraftuttaget (P.T.O.) får inte vara mindre än 5 cm

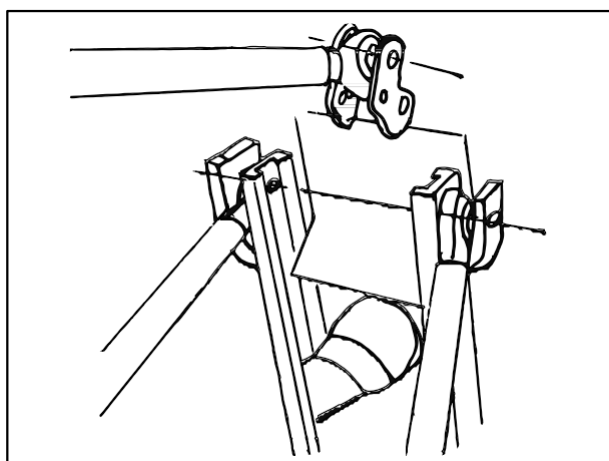
**ANVÄND ALDRIG KARDANAXELN UTAN SKYDD** När kardanaxeln har monterats ska lämpliga anti-rotationskedjor fästas på skydden både på traktorns- och verktyget sida

#### 4) Montering av stabiliseringsspännare

Verktyget är utrustat med två STABILISERINGSBLAD: du måste ABSOLUT LÄSA instruktionerna nedan för deras montering och demontering:

- Lyft verktygets huvudkropp till arbetsläget och spänn fast det och blockera de två SPÄNNARNA på de NEDRE ARMARNA på lyften.
- Fixera de två stabiliseringsbladen mellan fästets övre hål och under den tredje fästpunkten: i det här läget kan verktyget inte längre svänga fritt.
- Utför operationerna i omvänd ordning vid demontering.

**FÖR EN KORREKT OCH SÄKER ANVÄNDNING AV  
MASKINEN UNDER ARBETET ÄR DET OBLIGATORISKT  
ATT MONTERA TVÅ STABILISERINGSBLAD**



För modellerna:

FB/P 500 – 600

FB/T 590 – 660 – 730

**KONTROLLERA ATT KONTAKTERNA  
PÅ SÄKERHETSANORDNINGARNA  
MOT OAVSIKTLIG EXTRAKTION AV  
STIFTEN HAR STOPPATS IN  
ORDENTLIGT**

**VARNING FARA:** Stå ALDRIG mellan traktorn och verktyget när traktorn närmar sig röjsågen.

Ritningarna ovan visar möjliga kombinationslösningar som kan anpassas till traktorn som används

---

## 5) Montering av stabiliseringsspännarna med stöd för fastsättning av stänger.

På vissa traktormodeller kan trepunktsstöd användas för att underlätta monteringen av stabiliserande spännare.

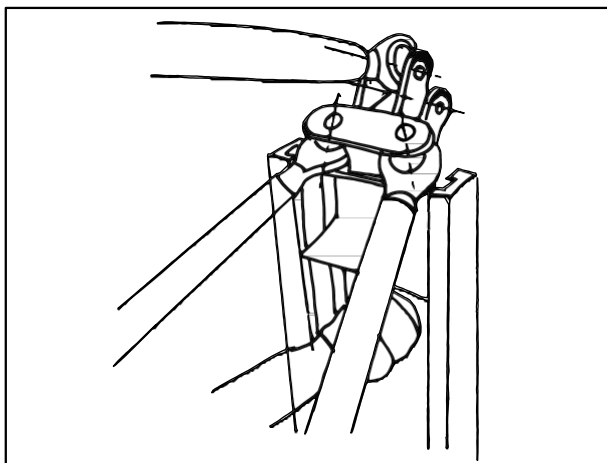
1. Lättviktsmodell för röjsågar av typen FB/G 250 - 300 - 380 – FB/ARC 380.
2. Tungviktsmodeller för röjsågar med början från modell FB/P 400 till FB/PG 610.

Stödet placeras i sätet på traktorns tredje punkt; därefter placeras traktorns tredje punkt med röjsågen och slutligen de stabiliserande spännarna.

**OBS: i förhållande till traktormodellen kan stödet kräva vissa modifieringar under monteringen**

## 2. SEMI-AUTOMATISK ANSLUTNING TILL RÖJSÅGEN

Lyft stabiliseringstången så att den är i höjd med de två kopplingarna på röjsågens chassi, efter att de två låsstiften tidigare har tagits bort från densamma. Dra mycket långsamt in den med traktorn mot maskinen tills stången helt har kommit in i lämpliga säten i kopplingarna. Sänk de två låspinnarna och lås dem med fjäderstiften. Placera kardanaxeln och tredje punkten. För maskinen till optimal arbetshöjd och fixera de två spännarna när detta har genomförts.



**KONTROLLERA ATT KONTAKTERNA  
PÅ SÄKERHETSANORDNINGARNA  
MOT OAVSIKTLIG EXTRAKTION AV  
STIFTEN HAR STOPPATS IN  
ORDENTLIGT**

**VARNING FARA: Stå **ALDRIG** mellan traktorn och verktyget när traktorn närmar sig röjsågen.**

---

## **VÄRMEVÄXLARE**

På modeller med värmeväxlare måste du komma ihåg att ansluta den till ett 12 V-uttag. Vi rekommenderar kontinuerlig drift av värmeväxlaren under hela tiden som röjsågen används.

**Använd JETSTRÅLE för att blåsa av  
värmeväxlaren cirka var 30:e timme**

## **INNAN VARJE START**

- **KONTROLLERA** att varvtalen och rotationsriktningen på traktorns kraftuttag överensstämmer med röjsågens.
- **KONTROLLERA** att de flexibla styrkablarna inte är vridna, krossade eller alltför spända för att inte påverka känsligheten och kommandosvaret.
- **KONTROLLERA** oljenivån i tanken och multiplikatorn.
- **KONTROLLERA** att alla skydd är hela.
- **FÖRSÄKRA DIG OM ATT** styrspaken på rotorn är i neutralt läge.

## **UTFÖR OVANSTÅENDE OPERATIONER ENLIGT FÖLJANDE**

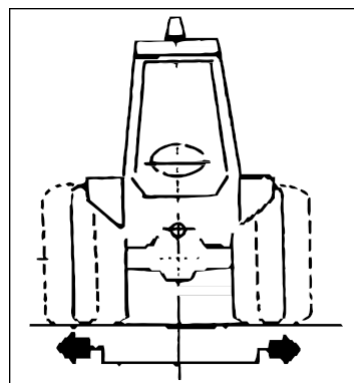
1. Starta traktorn.
2. Stoppa in kraftuttaget och låt oljan cirkulera i några minuter innan du använder en av styrspakarna.
3. Aktivera armarnas styrspakar för att försäkra dig om att de fungerar korrekt.
4. Placera cylinderhuvudet i ett ofarligt läge, öka antal varv på traktorn och flytta långsamt styrspaken på rotorn i önskad rotationsriktning. Efter några sekunder har rotorn stabiliserat sin rotationshastighet och är redo för arbete.

---

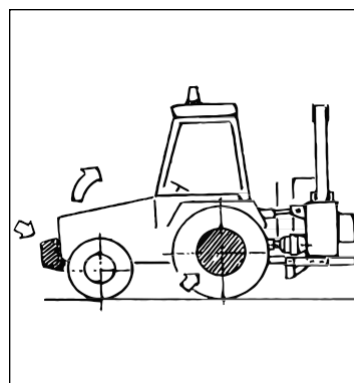
## TRAKTORNS STABILITET

Beroende på röjsågsmodell och arbetet som ska utföras är det mycket viktigt att försäkra sig om att traktorn är stabil för att undvika att den välter.

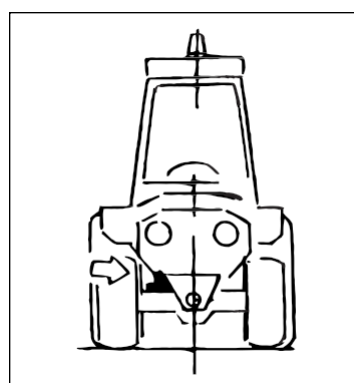
- Reglera traktorhjulen till körbanans maximala bredd



- Ballasta traktorn i den främre delen, där så är möjligt, på bakhjulet som ligger på röjsågens motsatta sida.



- Endast i extrema fall och endast under arbetet, lås traktorns främre axel med en distansbricka mellan traktorns ram och axeln



**KONTAKTA OSS VID FLER FRÅGOR**

---

## **REGISTRERA ARBETSLÄGET**

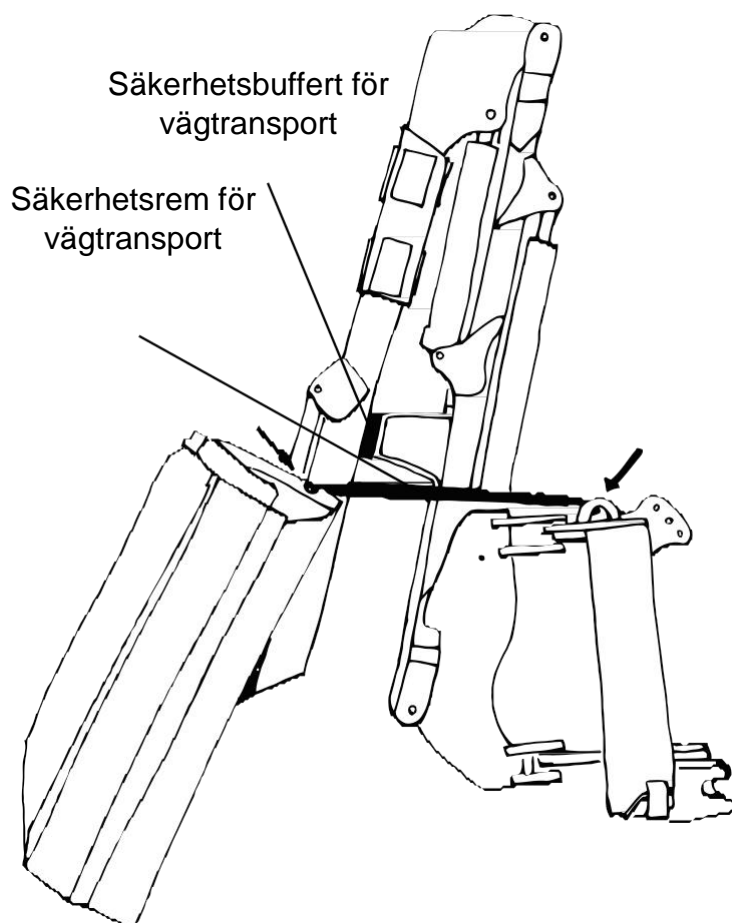
Arbetsläget (avstånd 4-5 cm från marken) uppnås genom att man agerar på den bakre rullen: om man behöver en högre höjd, efter man har sänkt rullen helt, kan man agera på spännlinan på den 3:e punkten genom att lossa den (en sådan justering måste genomföras med försiktighet eftersom det gör så att utrustningen lutar bakåt. Den optimala arbetspositionen görs alltid med armarna i vertikalt läge)

## TRANSPORTLÄGE PÅ VÄGEN

Maskinen är utrustad med lämpliga SÄKERHETSREMMAR (C) som förhindrar att den kommer i rörelse under förflyttningen på vägen.

Vissa modeller är utrustade med en gummibuffert för att stödja armarna under vägtransporten.

**RES ALDRIG UTAN ATT FÖRST HA STOPPAT IN SÄKERHETSREMMARNA. EN SÅDAN ANORDNING SKYDDAR MASKINEN OCH UNDVIKER MÖJLIGA OLYCKOR.**



Maskiner utrustade med A.H.G. SYSTEMET måste stängas i röjsågens standardläge för att säkra traktorn för vägtransporten igen


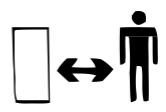
**LEVERANTÖREN GODKÄNNER INGEN GARANTI I HÄNDELSE AV SKADOR PÅ RÖJSÅGEN SOM HAR ORSAKATS AV ATT SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA OVAN HAR IGNORERATS**

**FORDONETS FÖRARE ÖVERTAR ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ TREDJE PART OM BESTÄMMELSEN OVAN HAR IGNORERATS.  
LÅT INTE EN OERFAREN PERSON KÖRA TRAKTORN  
INTE ENS UNDER TRANSPORTERNA**

---

## **ANVÄNDA RÖJSÅGEN UNDER ARBETET**

1. TA BORT SÄKERHETSREMMEN SOM ANVÄNDES UNDER TRANSPORTEN
2. PLACERA RÖJSÅGEN I ARBETSLÄGET. UNDER DEN HÄR MANÖVERN MÅSTE DU ALLTID FÖRSÄKRA DIG OM ATT INGEN UPPEHÅLLER SIG I VERKTYGETS ROTATIONSOMRÅDE.
3. Orientera röjsågen och för den SÅ NÄRA marken som möjligt.
4. Starta rotorn sakta med lämplig spak och för den till en stadig hastighet, nu kan du påbörja arbetet genom att låta röjsågen få kontakt med materialet som ska klippas genom att manövrera lämpliga spakar på armen

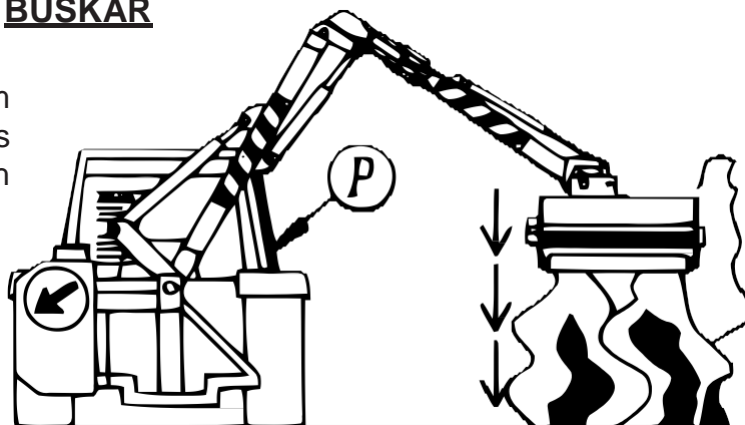
		<p><b><u>VARNING FARA</u></b> Trots skydden som har monterats på verktyget kan material slungas ut under vissa arbetssituationer. Upprätthåll och respektera villkoren som beskrivs nedan</p>
--	--	---

- Att arbeta med röjsågen i horisontellt läge och på körbanans nivå garanterar maximal säkerhet. Håll dock ALLTID ett SÄKERHETSAVSTÅND på minst 50 METER när maskinen arbetar
- FÖRSÄKRA DIG ALLTID OM ATT INGEN STÅR I OMRÅDET FÖR EVENTUELLA KVARVARANDE RISKER
- Vid arbeten längs vägar som är öppna för trafik måste varningsskyltar sättas upp och man måste alltid vara uppmärksam på trafiken. STOPPA ARBETET VID BEHOV!
- I områden där man kan vara säker på att det finns stenar måste man öka roterns maximala höjd i förhållande till marken genom att sänka den bakre stödrullen.

---

## RENGÖRA HÄCKAR, VASS OCH BUSKAR

Om det finns material som ska klippas som är över 70-80 cm. måste arbetet utföras med flera passager, starta från toppen och sänk verktyget 20-30 cm varje gång.



### OBS:

detta sätt att använda röjsågen (eller när den används långt från traktorns hjul eller med lutad position i förhållande till horisontellt läge) är en källa till potentiell fara för föraren av fordonet som bär redskapet.

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT INSTALLERA LÄMPLIGT SKYDD (P) PÅ HYTTEN  
ELLER ÅTMINSTONE PÅ FÖRARPLATASEN I  
TRAKTORN.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR OLYCKOR SOM HAR UPPSTÅTT PÅ  
GRUND AV BRISTANDE EFTERLEVNING AV DENNA BESTÄMMELSE

Skyddet måste vara konstruerat med en stark stängd ram med ett nät på högst 2 cm.

---

## SÄKERHET PÅ ARMEN

Röjsågen är utrustad med ett automatiskt säkerhetssystem som agerar när röjsågens huvud kommer i kontakt med ett hinder.

Detta system gör så att armen kan dras tillbaka för att undvika skador på strukturen.

På detta sätt har operatören tid att övervinna hindret och att föra tillbaka röjsågen till arbetsläget.

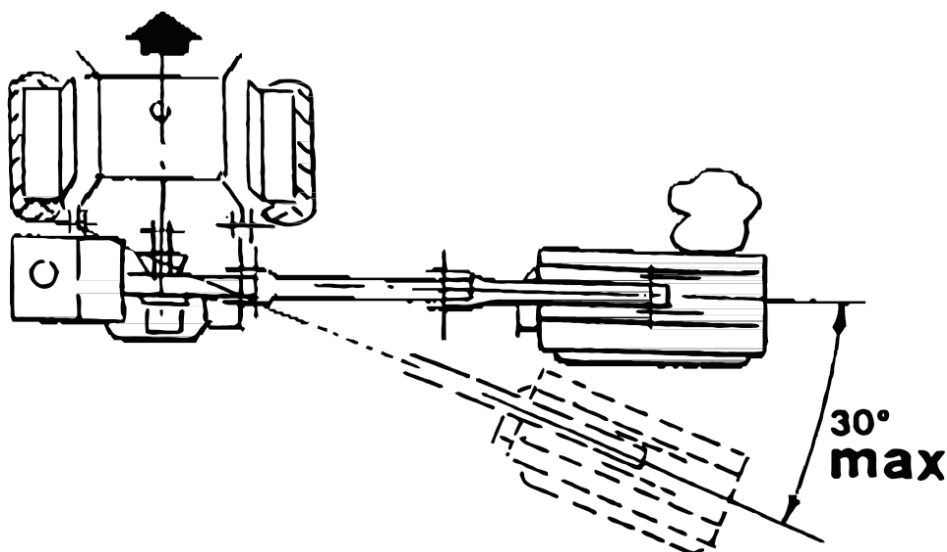
1. För modellerna: FB/G 250 – FB/P 430 - 500 - 600 – FB/T 660 - 730 – FB/PG 510 - 610 sker återgången till arbetsläget automatiskt.
2. För modellerna: FB/G 300 - 380 – FB/ARC 380 - 400 – FB/P 400 - 480 sker återgången till arbetsläget på följande sätt:
  - Återställ säkerhetscyllindern genom att agera på styrspaken på den första cylindern.
  - Stäng den första cylindern
  - Fortsätt att agera på spaken på den första cylindern tills röjsågen har uppnått positionen vinkelrätt mot traktorn

### VIKTIGT:

När armarna på röjsågen är böjda får **ALDRIG ÖVERSKRIDA 30°** för följande modeller: FB/G 250 - 300 - 380 – FB/ARC 380 - 400 – FB/P 400 - 480 för att undvika skador på strukturen.

### VIKTIGT:

För alla andra modeller när armarna på röjsågen är böjda, **ALDRIG ÖVERSKRIDA 90°** för att undvika skador på strukturen.

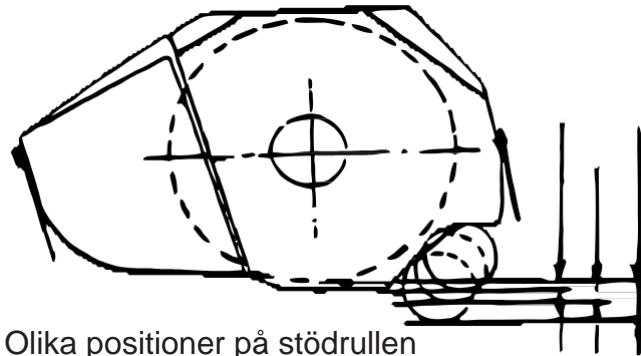


## JUSTERA DEN BAKRE RULLEN

Klipphöjden regleras genom att man lyfter stödrullen på huvudet enligt materialet som ska klippas.

### ARBETA AV SÄKERHETSSKÄL ALDRIG UTAN STÖDRULLEN

Arbets hastigheten beror på vilken typ av material som ska klippas och på klipphöjden.

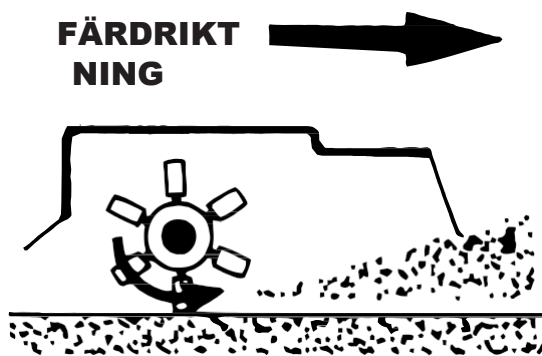


Olika positioner på stödrullen

## ROTORNS ROTATIONSRIKTNING

Rotorn på röjsågen kan rotera i två riktningar. Du kan välja att arbeta "i överenskommelse" eller "i motsats" som visas på ritningen nedan.

Följ råden nedan för ett korrekt val



Arbeta i motsats

Att föredra vid:

- gräsklippning på gräsmattan
- vägkanter och diken



Arbeta i överensstämmelse

Att föredra vid:

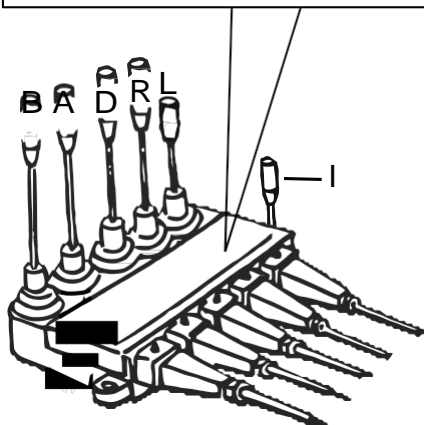
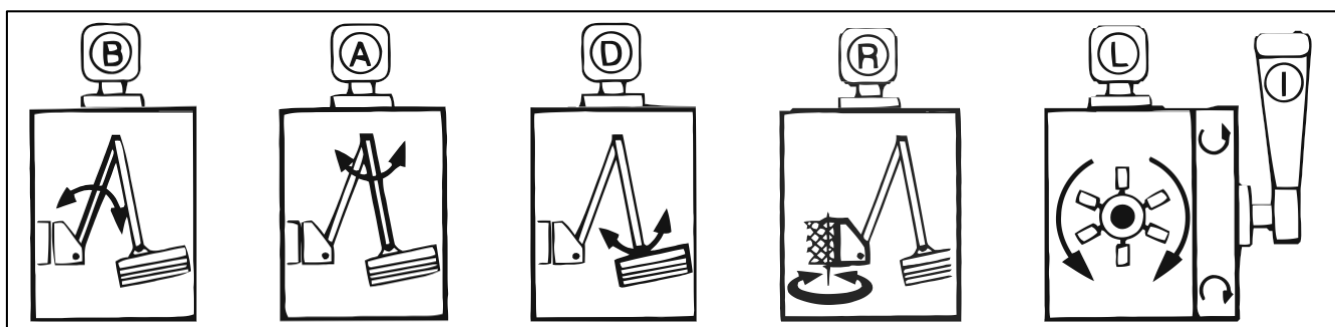
- terräng med stenar på ytan
- kvistar, grenar och buskar
- beskärningar och gränser av häckar

**OBS: Vänd inte rotationsriktningen när rotorn är i rörelse**

(det är möjligt att accelerera rotorns bromsning och lämna den i kontakt med materialet som ska klippas)

## HANTERA ARMEN FB/P 500 - 600

Fixera STYRSPAKARNA på traktorn i ett bekvämt läge för manövreringen.



### VIKTIGA ANVISNINGAR

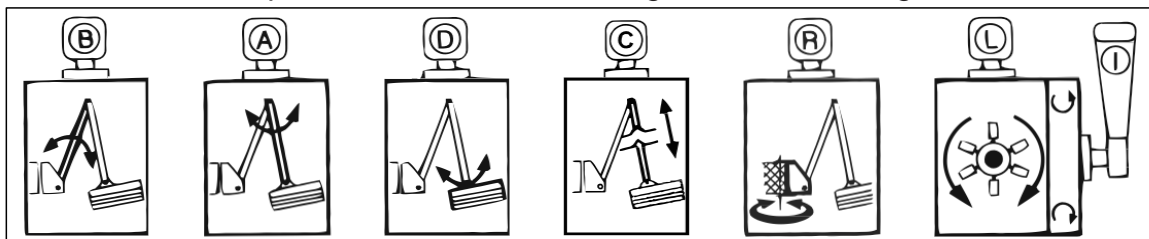
Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet.  
Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget

Vänd rotationsriktning på rotorn (spak I och L)  
**ENDAST** när rotorn står still: att utföra  
operationer när rotorn är i rörelse kan skada  
hydraulmotorn

<b>TECKENFÖRKLARING</b>		Spak framåt	Spak bakåt
<b>I</b>	Ändra rotorns rotation	rotorns rotation i motsats till färdriktningen	rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
<b>L</b>	Röjsågen arbetar		
<b>B</b>	Armens lutning	nedåt	uppåt
<b>A</b>	Luta underarmen	nedåt	uppåt
<b>D</b>	Luta röjsågen	nedåt	uppåt
Aktivera huvudets flytande funktion genom att föra styrspaken D helt framåt tills den är inkopplad. För spaken till ursprungsläget (dra spaken bakåt) för att återställa normal användning.			
<b>R</b>	Rotation flagga	arbetsläge	transportläge

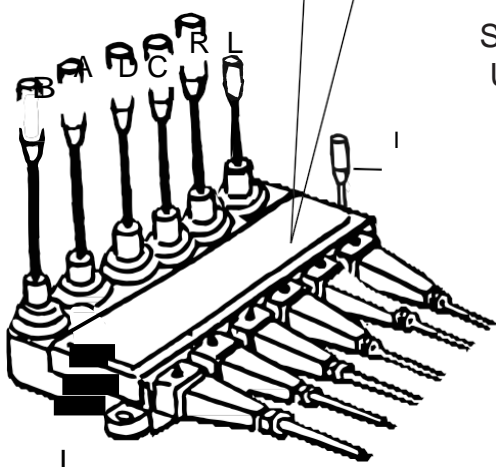
## HANTERA ARMEN FB/T 590 - 660 - 730

Fixera STYRSPAKARNA på traktorn i ett bekvämt läge för manövreringen.



### VIKTIGA ANVISNINGAR

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet.  
Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget



Vänd rotationsriktning på rotorn (spak I och L) **ENDAST** när rotorn står still: att utföra operationer när rotorn är i rörelse kan skada hydraulmotorn

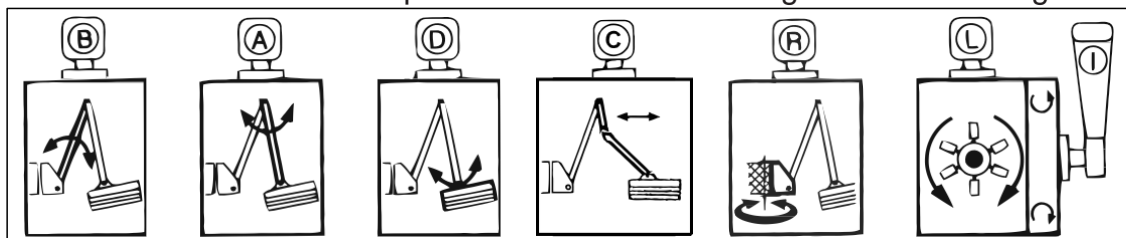
<b>TECKENFÖRKLARING</b>		Spak framåt	Spak bakåt
<b>I</b>	Ändra rotorns rotation	rotorns rotation i motsats till färdriktningen	rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
<b>L</b>	Röjsågen arbetar		
<b>B</b>	Armens lutning	nedåt	uppåt
<b>A</b>	Luta underarmen	nedåt	uppåt
<b>D</b>	Luta röjsågen	nedåt	uppåt
Aktivera huvudets flytande funktion genom att föra styrspaken D helt framåt tills den är inkopplad. För spaken till ursprungsläget (dra spaken bakåt) för att återställa normal användning.			
<b>C</b>	Teleskop	öppna teleskoparmen	stänga teleskoparmen
<b>R</b>	Rotation flagga	arbetsläge	transportläge

Se kapitlet "Kabelstyrning" för underhåll

## HANTERA ARMEN

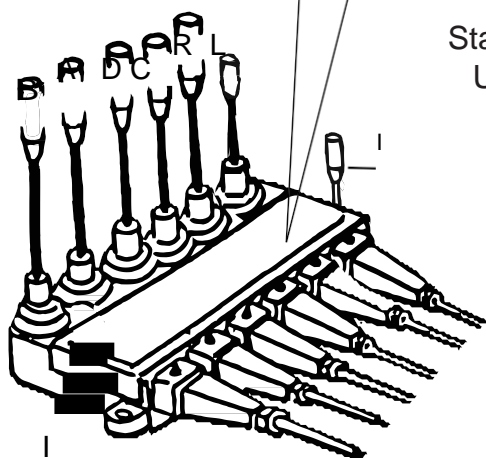
### FB/P 500 – 600 A.H.G.

Fixera STYRSPAKARNA på traktorn i ett bekvämt läge för manövreringen.



### VIKTIGA ANVISNINGAR

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet.  
Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget



Vänd rotationsriktning på rotorn (spak I och L) **ENDAST** när rotorn står still: att utföra operationer när rotorn är i rörelse kan skada hydraulmotorn

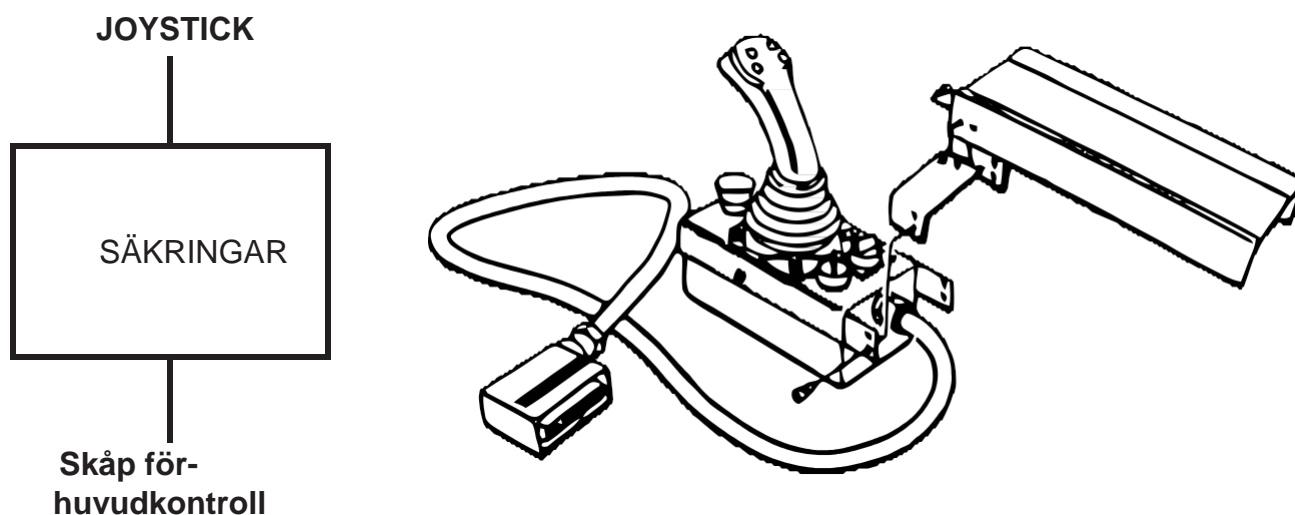
TECKENFÖRKLARING		Spak framåt	Spak bakåt
I	Ändra rotorns rotation	rotorns rotation i motsats till färdriktningen	rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
L	Röjsågen arbetar		
B	Armens lutning	nedåt	uppåt
A	Luta underarmen	nedåt	uppåt
D	Luta röjsågen	nedåt	uppåt
Aktivera huvudets flytande funktion genom att föra styrspaken D helt framåt tills den är inkopplad. För spaken till ursprungsläget (dra spaken bakåt) för att återställa normal användning.			
C	A.H.G. SYSTEM	avancemang huvud	stänga huvudet
R	Rotation flagga	arbetsläge	transportläge

Se kapitlet "Kabelstyrning" för underhåll

---

## ELEKTRISK JOYSTICK

Fixera JOYSTICKEN på traktorn i ett bekvämt läge för manövreringen.



SÄKRING = SÄKERHETSRELÄ FÖR ALLA KRETSAR  
(Finns under det vita skåpet på röjsågens chassi)

### **OBS!**

Kontakta din återförsäljare om du behöver råd eller support eller om du inte förstår en del av bruksanvisningen eller maskinen

**ANTA ALDRIG** om du inte är säker, **BE OM FÖRKLARING**

Maskinen **FÅR INTE** på något sätt ändras eller modifieras utan godkännande.

Tillverkaren övertar inget ansvar om maskinen ändras utan dennes föregående godkännande.

---

## **ANVISNINGAR FÖR MASKINER MED ELEKTRISK KONTROLL**

<b><u>OBS! MYCKET VIKTIGT</u></b>
-----------------------------------

Innan du ansluter röjsågens joystick och värmeväxlare till traktorn måste du respektera några enkla regler.

1. **LÄS NOGA IGENOM INSTRUKTIONERNA** i bruksanvisningen till joysticken.
2. **BRISTANDE EFTERLEVNAD** av säkerhetsbestämmelsen kan orsaka allvarliga skador på elsystemet och göra så att garantin upphör att gälla.
3. Reglerna och säkerhetsanvisningarna **MÅSTE ALLTID, ALLTID OBSERVERAS**.
4. **UNDERVÄRDERA ELLER IGNORERA ALDRIG SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA**.

<b><u>OBS! MYCKET VIKTIGT</u></b>
-----------------------------------

Alla röjsågar med elektrisk distributör och värmeväxlare är utrustade med elkablar och dessa är färgade enligt elschemat:

<b>KONTAKT PÅ RÖJSÅGENS KONTROLLBOX</b>		
31	NEGATIV POL ( - )	SVART KABEL
		GUL/GRÖN KABEL
15 / 30	POSITIV POL ( + )	BRUN KABEL
		GRÅ KABEL

TJOCKLEK på värmeväxlarens och kontrollboxens kabel 2x4mm <sup>2</sup>
--

<b>UTTAG PÅ TRAKTORN</b>		
15 / 30	POSITIV POL ( + )	RÖD KABEL
31	NEGATIV POL ( - )	SVART KABEL

TJOCKLEK på värmeväxlarens och kontrollboxens kabel 2x4mm <sup>2</sup>
--

---

**OBS!**

**ÄNDRA ALDRIG  
POLARITETEN**

**och**

**ÄNDRA ELLER MODIFIERA ALDRIG TJOCKLEKEN PÅ  
ELKABLARNA**

**(detta kan leda till allvarliga skador på elektriska komponenter)**

## **ANVISNINGAR FÖR ANSLUTNING AV TRAKTORNS UTTAG TILL RÖJSÅGENS STRÖMFÖRSÖRJNING**

När kopplingen från röjsågen till traktorn har avslutats (se sid. 21), FORTSÄTT PÅ FÖLJANDE SÄTT:

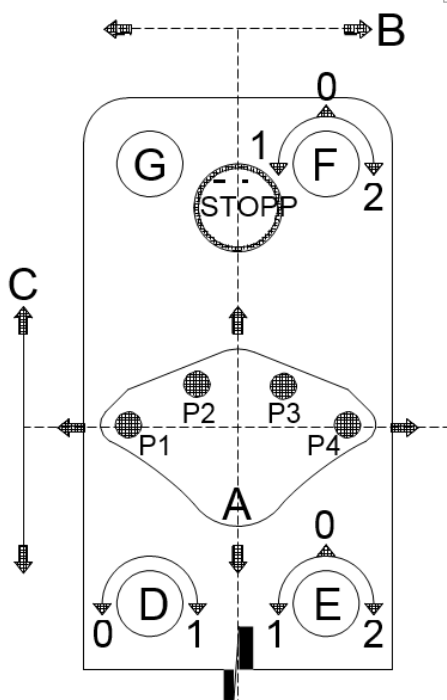
1. anslut den RÖDA KABELN från traktorns uttag till POSITIV POL (+) på traktorbatteriet
2. anslut den SVARTA KABELN från traktorns uttag till NEGATIV POL (-) på traktorbatteriet
3. **VIKTIGT!** Strömkabeln POSITIV/RÖD måste avbrytas med en 30 A säkring
4. anslut traktorns uttag med röjsågens strömförsörjning.

**Nu garanteras ett konstant strömflöde på 12 VOLT till maskinens styrenhet.**

5. Inaktivera den röda knappen (säkerhetsstopp) längst ner på joysticken: **LOM DEN GRÖNA LAMPAN LYSER MED FAST SKEN ÄR DET EN INDIKATION PÅ ATT STRÖM FINNS.** Om den GRÖNA LED-LAMPAN BLINKAR är det en indikation på ström UNDER 12 VOLT är närvarande.
6. Läs noga igenom paragrafen om armens hantering innan arbetet utförs.

## HANTERA DEN ELEKTRISKA JOYSTICKEN

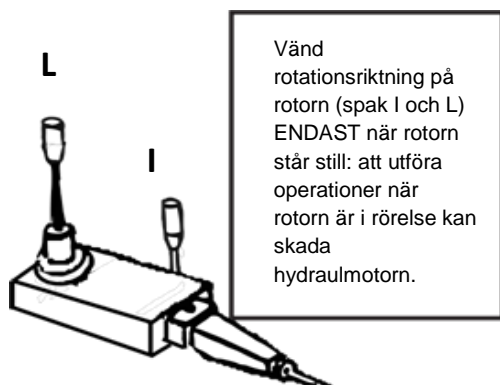
FB/P 500 – 600



### VIKTIGA ANVISNINGAR

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet. Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget

### MEKANISK START ROTOR

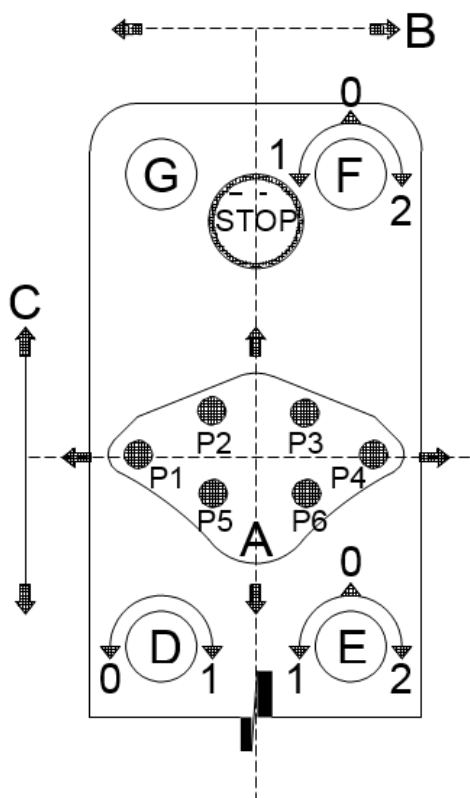


### TECKENFÖRKLARING

<b>A</b>	Joystick till höger	Öppna armarna
	Joystick till vänster	Stänga armarna
<b>C</b>	Joystick framåt	Lyft armarna
	Joystick bakåt	Sänk armarna
<b>D</b>	Läge 0	Stoppa rotorns flytande system
	Läge 1	Koppla rotorns flytande system
<b>E</b>	Läge 0	Stoppa elektrisk suspension
	Läge 1	Aktivering suspension el från 0 till X meter
	Läge 2	Aktivering elektrisk suspension från X till maximal utsträckning
<b>F</b>	Läge 0	Stoppa rotorns rotation
	Läge 1	Rotorns rotation i motsats till färdriktningen
	Läge 2	Rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
<b>G</b>	Lampa fast grönt sken	OK, ström 12V
	Grön lampa blinkar	OBS Kontrollera att kontakten har installerats korrekt
<b>P1</b>	Rotorns rotation uppåt	
<b>P2</b>	Rotorns rotation nedåt	
<b>P3</b>	Öppning cylinder stötdämpare eller flagga	
<b>P4</b>	Stängning cylinder stötdämpare flagga	

## HANTERA DEN ELEKTRISKA JOYSTICKEN

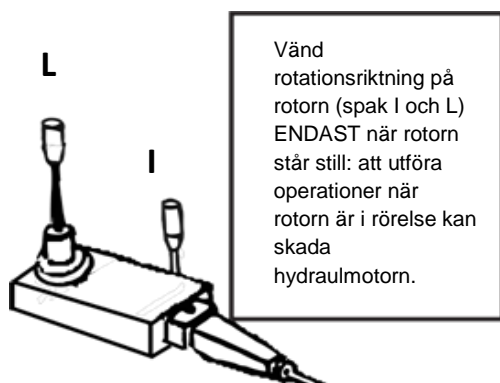
### FB/T 590 - 660 - 730



### VIKTIGA ANVISNINGAR

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet. Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget

### MEKANISK START ROTOR

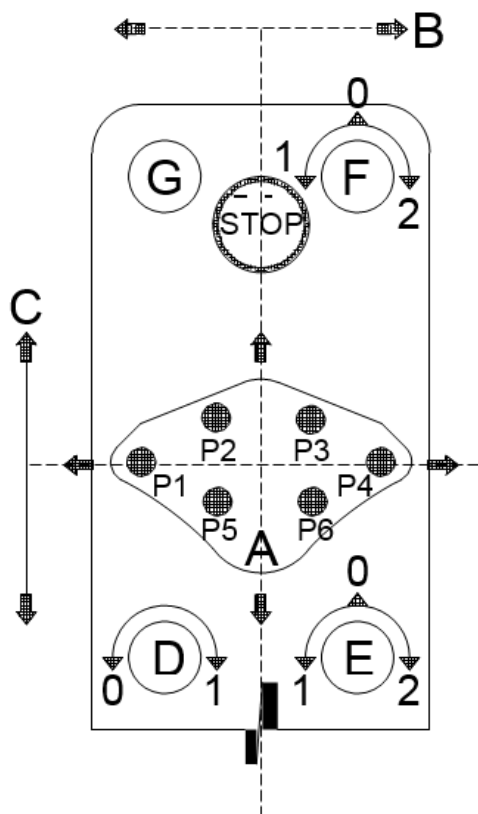


### **TECKENFÖRKLARING**

<b>A</b>	Joystick till höger	Öppna armarna
	Joystick till vänster	Stänga armarna
<b>C</b>	Joystick framåt	Sänk armarna
	Joystick bakåt	Lyft armarna
<b>D</b>	Läge 0	Stoppa rotorns flytande system
	Läge 1	Koppla rotorns flytande system
<b>E</b>	Läge 0	Stoppa elektrisk suspension
	Läge 1	Aktivering suspension el från 0 till X meter
	Läge 2	Aktivering elektrisk suspension från X till maximal utsträckning
<b>F</b>	Läge 0	Stoppa rotorns rotation
	Läge 1	Rotorns rotation i motsats till färdriktningen
	Läge 2	Rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
<b>G</b>	Grön lampa lyser med fast sken	OK, ström 12V
	Grön lampa blinkar	OBS Kontrollera att kontakten har installerats korrekt
<b>P1</b>	Stäng teleskop	
<b>P2</b>	Rotorns rotation uppåt	
<b>P3</b>	Flaggans rotation i arbetsläge	
<b>P4</b>	Öppna teleskopet	
<b>P5</b>	Rotorns rotation nedåt	
<b>P6</b>	Flaggans rotation i transportläge	

## HANTERA DEN ELEKTRISKA JOYSTICKEN

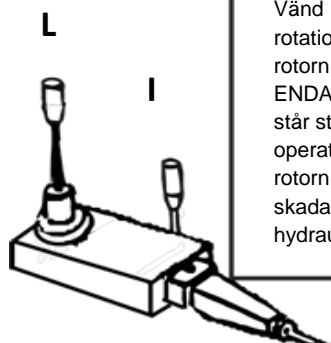
### FB/P 500 – 600 A.H.G. SYSTEM



### VIKTIGA ANVISNINGAR

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet. Undvik att överskrida 540 g/m med kraftuttaget

### MEKANISK START ROTOR



Vänd rotationsriktning på rotorn (spak I och L) ENDAST när rotorn står still: att utföra operationer när rotorn är i rörelse kan skada hydraulmotorn.

### **TECKENFÖRKLARING**

<b>A</b>	Joystick till höger	Öppna armarna
	Joystick till vänster	Stänga armarna
<b>C</b>	Joystick framåt	Sänk armarna
	Joystick bakåt	Lyft armarna
<b>D</b>	Läge 0	Stoppa rotorns flytande system
	Läge 1	Koppla rotorns flytande system
<b>E</b>	Läge 0	Stoppa elektrisk suspension
	Läge 1	Aktivering suspension el från 0 till X meter
	Läge 2	Aktivering elektrisk suspension från X till maximal utsträckning
<b>F</b>	Läge 0	Stoppa rotorns rotation
	Läge 1	Rotorns rotation i motsats till färdriktningen
	Läge 2	Rotorns rotation överensstämmer med färdriktningen
<b>G</b>	Grön lampa lyser med fast sken	OK, ström 12V
	Grön lampa blinkar	OBS Kontrollera att kontakten har installerats korrekt
<b>P1</b>	A.H.G. SYSTEM - avancemang huvud	
<b>P2</b>	A.H.G. SYSTEM - Stänga huvudet	
<b>P3</b>	Flaggans rotation i arbetsläge	
<b>P4</b>	Öppna teleskopet	
<b>P5</b>	Rotorns rotation nedåt	
<b>P6</b>	Flaggans rotation i transportläge	

---

## **VIKTIGA ANVISNINGAR:**

Starta rotorn och för den sakta till stadig hastighet. Undvik att överskrida 540 varv/min med kraftuttaget.

### **OBS!**

ÄNDRA ENDAST ROTORNS ROTATIONSRIKTNING NÄR ROTORN STÅR STILL.  
ARBETEN SOM UTFÖRS NÄR ROTORN ÄR I RÖRELSE KAN SKADA HYDRAULMOTORN.

Under vinterperioden, innan du börjar arbeta, låt rotorn tomköra i minst 4-5 minuter

För modellerna FB/G 250 - 300 - 380  
För arbeten under sommaren rekommenderar vi att du utrustar maskinen med lämplig VÄRMEVÄXLARE (tillval).  
Om tillbehöret saknas bör du undvika att låta oljan överstiga en temperatur på 60-70°C (stoppa maskinen om detta inträffar)

### **VARNING FARA**

Varje gång som operatören/användaren stoppar skärrotorn och startar den i motsatt riktning med kommandot på joystick, **VÄNTAR STYRENHETEN NÅGRA SEKUNDER** innan den startar den för att skydda den hydrauliska delen och undvika tryckstöt.

Under denna tid blinkar rotorns ljus på joystick för att varna operatören/användaren om detta tillfälliga vänteläge.

**KOM IHÅG detta standbyläge!**

**NÄRMA DIG INTE ROTORN** under denna fas eftersom rotorn kan starta om när som helst.

**STÅ INTE I NÄRHETEN AV ROTORN ELLER SKÄRHUVUDET** om rotorns brytare **INTE** är i centralt läge (OFF).

**ARBETA ALDRIG** i närheten av rotorn och/eller skärhuvudet om kraftuttaget är aktiverat på traktorn.

---

## **VIKTIGA ANVISNINGAR:**

Om röjsågen förs till viloläge med en inkopplad funktion på joysticken (flottör, elstart, stöd) när röjsågen ska användas igen börjar föregående inkopplad funktion att blinka. I en sådan situation ger inte joysticken ett operativt samtycke till röjsågen. För att återställa joysticken följer du instruktionerna nedan:

1. Koppla bort funktionen som är aktiv.
2. Tryck på NÖDSTOPPSKNAPPEN
3. VÄNTA några sekunder innan du återställer NÖDSTOPPSKNAPPEN och använd sedan röjsågens reglage igen.

---

## **FÖR RÖJSÅGEN TILL VILOLÄGE**

För att föra maskinen till viloläge är det viktigt att du hittar en plats med en stabil och plan yta.

### **MYCKET VIKTIGT**

För att försäkra dig om en bra viloplats måste du **ALLTID** stödja maskinen på stödbenen. Försäkra dig om att maskinens stödben är korrekt låsta i läge.

Låt **ALDRIG** barn leka ovanför eller i maskinen som är i viloläge.

Bär **ALDRIG** stora sönderrivna kläder som kan trassla in sig i mekanismen eller reglagen.

Försäkra dig **ALLTID** om att säkerhetssköldarna är placerade på ett sådant sätt att de skyddar operatören mot material som flyger.

Försäkra dig **ALLTID** om att sikten från hyttfönstret är bra.

Försäkra dig om att reglage, joysticks, spakar med kablar etc. är korrekt placerade för att operatören ska kunna använda dem utan svårighet samtidigt som de inte förhindrar andra körfunktioner.

Reglagen **FÅR INTE** hindra ingång till eller och utgång från hytten.

Olja, fett och alla andra skadliga produkter måste alltid kasseras i lämplig avfallsbehållare, juridiskt certifierad och lämplig för att innehålla produkten i fråga.

**KASSERA ALLTID PRODUKTER HOS AUKTORISERADE AVFALLSFÖRETAG.**

När röjsågen transporteras från en plats till en annan och, i synnerhet, mellan arbetspassen, kan passiva rörelser på armarna uppstå på grund av ytor som inte är jämna; på grund av detta är det **MYCKET VIKTIGT** att placera röjsågens armar och huvud i korrekt transportläge **INNAN** förflyttningen påbörjas. (Se tillhörande paragraf)

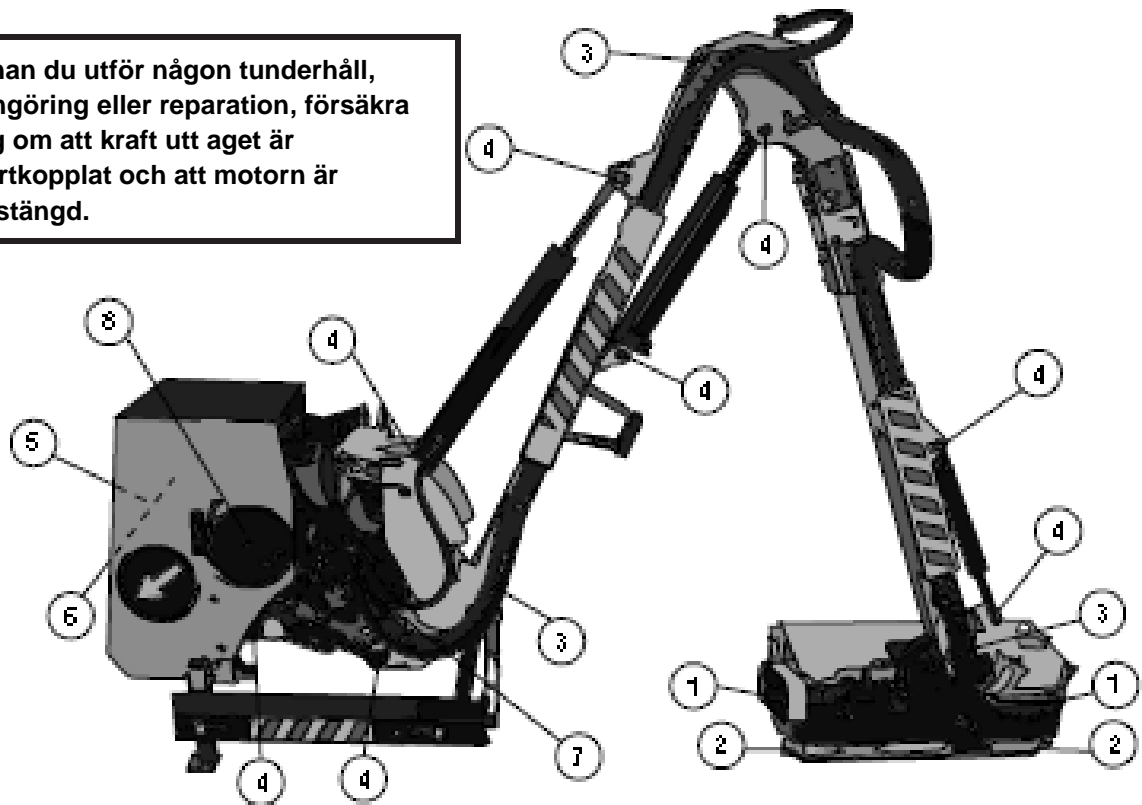
## **SÄKERHET FÖR SPAKAR OCH JOYSTICKS**

Styrspakarna som driver armarnas hydraulcylindrar på hela maskinen återgår automatiskt till läget **CENTRALT STOPP** när spaken släpps.

Detta system är utformat för att minska risken för ofrivillig förflyttning eller rörelse av armarna.

## UNDERHÅLLA MASKINEN FB/P 500-600

Innan du utför någon tunderhåll, rengöring eller reparation, försäkra dig om att kraft utt aget är bortkopplat och att motorn är avstängd.

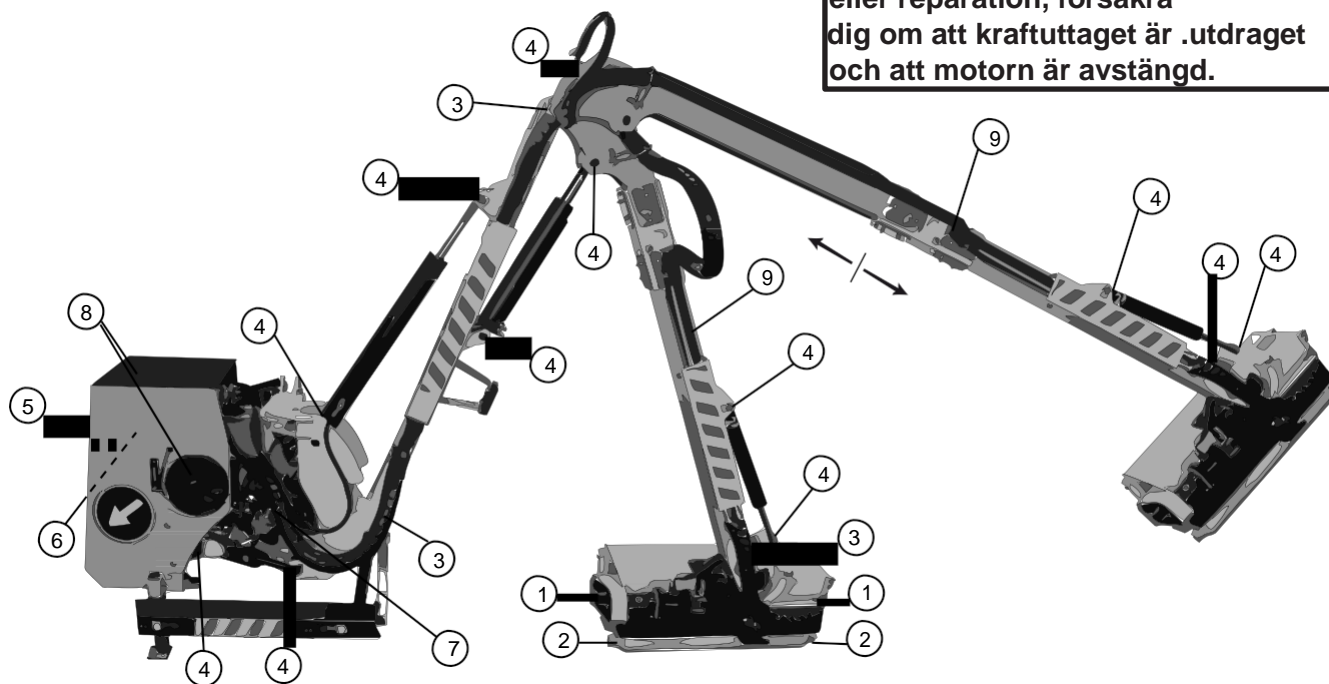


Figur 1

①	STÖD ROTOR	Smörj in var 4:e arbetstimme och OMEDELBART efter arbeten där stöden har hamnat under vattennivån.
②	STÖDRULLAR	Smörj in var 8-10:e arbetstimme och OMEDELBART efter arbeten där stöden har hamnat under vattennivån.
③	LEDER PÅ ARMARNA	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.
④	LEDER PÅ KOLV- NI HYDRAULIK	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.
⑤	OLJEFILTER	Rengör filterpatronen efter 30 arbetstimmar, byt ut den efter 50 timmar och sedan efter varje 250:e timme. (1)
⑥	HYDRAULOLJA	Byt hydraulolja (AGIP OSO 46) efter 1000 arbetstimmar.
⑦	MULTIPLIKATOR	Byt olja (kg. 0.8 AGIP ROTRA 80W90) efter 150 arbetstimmar och sedan var 600:e arbetstimme.
⑧	VÄRMEVÄXLARE	Rengör värmeväxlaren med tryckluft var 30:e arbetstimme, både i sugdelen och i avgasdelen.

## UNDERHÅLLA MASKINEN FB/T 590 - 660 - 730

Innan du utför underhåll, rengöring eller reparation, försäkra dig om att kraftuttaget är utdraget och att motorn är avstängd.



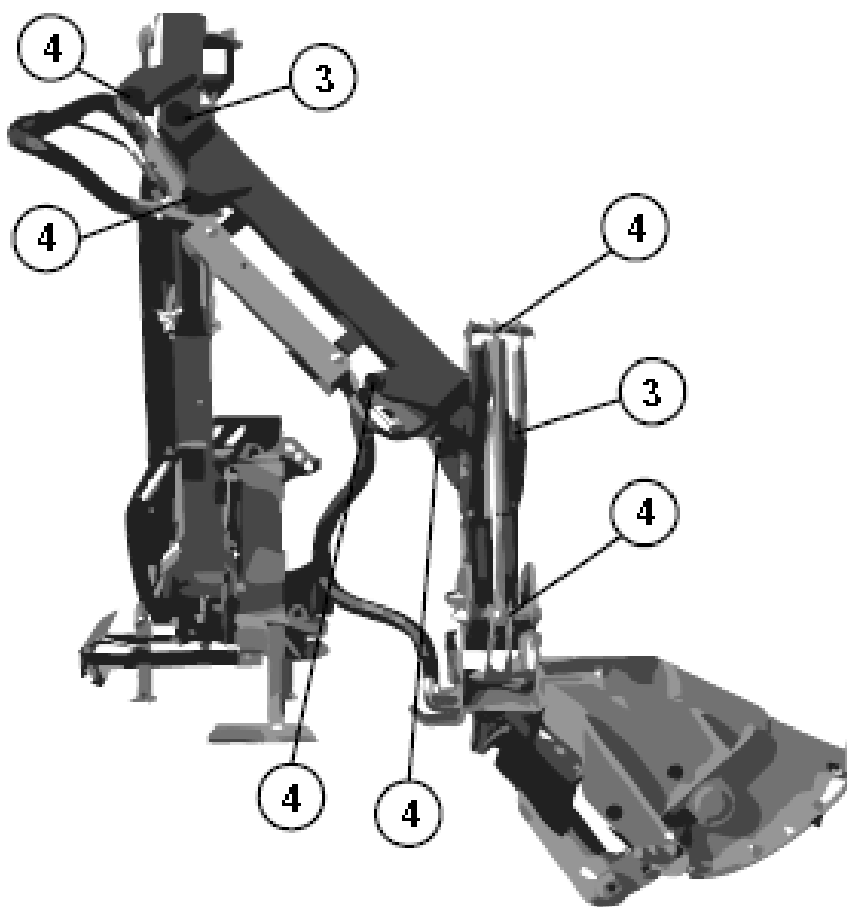
Figur 1

①	STÖD ROTOR	Smörj in var 4:e arbetstimme och OMEDELBART efter arbeten där stöden har hamnat under vattennivån.
②	STÖDRULLAR	Smörj in var 8-10:e arbetstimme och OMEDELBART efter arbeten där stöden har hamnat under vattennivån.
③	LEDER PÅ ARMARNA	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.
④	LEDER PÅ KOLV- NI HYDRAULIK	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.
⑤	OLJEFILTER	Rengör filterpatronen efter 30 arbetstimmar, byt ut den efter 50 timmar och sedan efter varje 250:e timme. (1)
⑥	HYDRAULOLJA	Byt hydraulolja (AGIP OSO 46) efter 1000 arbetstimmar.
⑦	MULTIPLIKATOR	Byt olja (kg. 0.8 AGIP ROTRA 80W90) efter 150 arbetstimmar och sedan var 600:e arbetstimme.
⑧	VÄRMEVÄXLARE	Rengör värmeväxlaren med tryckluft var 30:e arbetstimme, både i sugdelen och i avgasdelen.
⑨	TELESKOPARM	Smörj in teleskopet var 30:e arbetstimme och kontrollera närvaron av eventuella spel mellan de

---

## UNDERHÅLLA MASKINEN FB/P 500 – 600 A.H.G. SYSTEM

Innan du utför underhåll, rengöring eller reparation, försäkra dig om att kraftuttaget är utdraget och att motorn är avstängd.



Figur 1

③	LEDER PÅ ARMARNA	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.
④	LEDER PÅ KOLV- NI HYDRAULIK	Smörj in var 18-20:e arbetstimme.

---

**(1) OBS:**

Maskiner med kabelstyrning = 60 mikron

maskiner med elektrisk styrning = 25 mikron

**KONTROLLERA** efter 50 arbetstimmar och därefter med jämna mellanrum åtdragningen:

- av alla bultar
- av skruvarna på huvudet på hydraulmotorn och pumparna
- av rörkopplingarna

Vid närvaro av **VIBRATIONER** måste du omedelbart stoppa kraftuttaget och kontrollera skicket på knivarna.

Kontrollera att de svänger fritt och, vid behov, byt ut de som saknas, är trasiga eller för slitna mot nya av samma vikt.

**INNAN DENNA OPERATION MÅSTE RÖJSÅGEN BLOCKERAS I TRANSPORTLÄGE.**

Kontrollera regelbundet att rotn är ren genom att ta bort material som har trasslat eller lindat in sig i densamma.

Kontrollera efter 50:e arbetstimmar kardanaxelns kugghjul och effektivitet.

Se kapitlet "Byta ut reservdelar" i paragraf "D" för förtydliganden och information

---

## UNDERHÅLLA UTRUSTNINGEN

### **SMÖRJPUNKTER**

På varje anslutningskontakt på armarna och kolvarna finns en smörjpunkt som indikeras av en etikett som visar en teckning med en fettpistol. Dessa punkter måste smörjas varje dag. Rullen och rotern måste smörjas in två gånger om dagen.

### **AXELN PÅ KRAFTUTTAGET**

Axeln på kraftuttaget måste kontrolleras varje vecka, i synnerhet den mekaniska delen och plastskyddet. Alla skador på skyddet måste repareras och anti-rotationskedjorna **MÅSTE** användas.

Universella leder måste vara smorda.

Var femtonde dag måste axelns insida smörjas längs hela dess längd för att säkerställa anslutningen av hela enheten.

### **HYDRAULOLJA**

Hydraulkretsen testas och kontrolleras av företaget innan maskinens leverans. Tanken innehåller olja av typen AGIP OSO 46.

**ANMÄRKNING:** Tanken är utrustad med två filter: en placerad ovanpå tanke och den andra på insidan för att garantera att oljan filtreras i in- och utgången.

Se kapitlet "Byta ut reservdelar" i paragraf "D" för förtydliganden och information

Vi rekommenderar att du **ALDRIG BLANDAR** olika typer av hydraulolja; men om du måste använda en annan typ av olja än den som finns i tanken måste den som väljs vara kompatibel. (Kontrollera med oljeleverantören)

Om returfiltret är mycket smutsigt måste det rengöras. Detta måste emellertid betraktas som en tillfällig operation, eftersom det i de flesta fall räcker med att ersätta själva filtret.

**MYCKET VIKTIGT!**  
**OLJEFILTRET MÅSTE BYTAS UT EFTER 50 ARBETSTIMMAR OCH SEDAN VAR 250:E**  
**ARBETSTIMME**

Oljenivån i tanken måste kontrolleras varje dag med hjälp av lämplig indikator placerad i närheten av returfiltret.

Om oljan kontamineras måste den bytas ut: detta identifieras genom att färgen blir mörk och/eller av en bränd lukt.

Håll området runt påfyllningslocket rent (speciellt när locket lyfts upp), byt ut filtren i god tid och använd rena lager för att minska oljekontaminering.

---

Rengör regelbundet oljekylningsradiatorn med hjälp av en luftstråle.

## MULTIPLIKATOR

Multiplikatorn på hydraulpumpen är förfylld med 0,8 liter olja av typen AGIP ROTRA 80W90. Den här typen av olja måste användas när nivån återställs. Nivån måste kontrolleras regelbundet med en glasindikator på multiplikatorn och oljan måste bytas ut varje säsong.

## RÖR

Rören måste regelbundet kontrolleras för att säkerställa att metalltätningarna inte är skadade. Om det finns skador måste berörda rör bytas ut eftersom deras trycktolerans skulle minska vilket därmed ökar risken för explosion.

När rören byts ut måste du **VARA MYCKET UPPMÄRKSAM** eftersom varje nytt rör måste monteras i samma position som rötet som byttes ut hade och riktningen måste vara den ursprungliga.

Rörets ände och de andra hydrauliska anslutningarna måste kontrolleras varje dag för att säkerställa att det inte finns några läckor.

## SKÄRHUVUD

Kontrollera varje dag att knivarna alltid **ÄR I BRA SKICK**. Kontrollera varje dag att skruvarna och muttrarna är väl åtdragna.

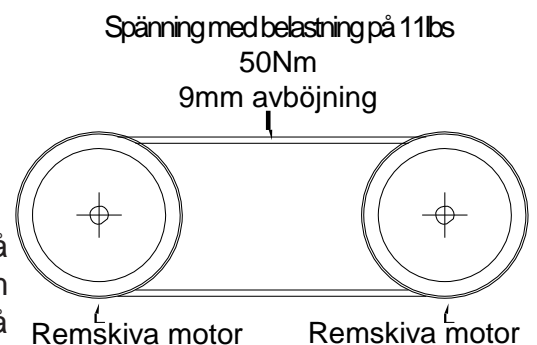
En kniv som saknas eller är trasig måste **OMEDELBART** bytas ut på grund av att balansförlusten omedelbart leder till skador på lagren och strukturen.

När det gäller utbytet av knivarna är det mycket viktigt att komma ihåg att **DE MÅSTE BYTAS UT I PAR** för att upprätthålla balansen.

## ROTOR MED INDIREKT TRANSMISSION

Kontrollera spänningen på trapetsremmen på röjsågens huvud varje dag; en last på 5 kg måste ge en avböjning på 9 mm i förhållande till remskivans mitt. Du kommer åt drivremmen genom att lyfta på skyddspanelen på sidan av drivsystemet.

Drivremmens spänning regleras genom att man lossar på skruvarna som fäster motorn och agerar på skruven som är placerad inuti, och dra sedan åt skruvarna på motoranslutningen igen.



---

## VÄRMEVÄXLARE

För att värmeväxlaren ska fungera korrekt är det viktigt att rengöra den med luftstråle var 30:e arbetstimme, både i sugdelen och i avgasdelen.

Om kontrollerna blir hårda, kontrollera att det inte finns några veck eller lösa interna element.

## TELESKOPARM

För versioner utrustade med teleskoparm.

1. Förstätt att smörja in teleskopet i det teleskoperande området cirka var 30:e arbetstimme.
2. Kontrollera regelbundet närvaron av eventuella spel mellan de teleskopiska förlängningsrören.  
I närvaro av detta problem, dra åt skruvarna som trycker mot antislitplattorna på teleskoparmen.

## KABELSTYRNING

För modeller som är utrustade med kabelstyrning, kom ihåg att smörja höljena på kablarna med fett och tillhörande klackar både i styrpakarna och i distributörerna.

För att göra detta måste du demontera kabeln och noga rengöra kabeln och höljet. Smörj kabeln och höljet på insidan med fett innan återmontering.

**En möjlig felfunktion på styrkommandon, både kabel som joystick, kan bero på slarv eller atmosfäriska medel**

## INNAN VINTERN

Rengör röjsågen och kontrollera om det finns skador eller om reparationer är nödvändiga. Hämta reservdelarna

och utför eventuella reparationer i väntan på nästa säsong.

Maskinen måste smörjas in helt, **I SYNNERHET** cylinderstavarna.

**Utsätt inte maskinen för elementen: förvara den om möjligt på en täckt plats.**

---

## **BYTA UT RESERVDELAR**

**INNAN** något arbete utförs är det obligatorisk att:

1. Placera huvudet på marken
2. Dra ut kraftuttaget
3. Stäng av traktorn och dra ut startnyckeln
4. Ta på dig arbetshandskar

### **A - Byta verktyg**

I händelse av överdrivet slitage på verktygen måste ett komplett byte ske. I händelse av brott på enskilt verktyg rekommenderar vi att du byter ut det och det diametralt motsatta för att behålla balansen.

### **B – Byta flexibla rör**

**INNAN** ingrepp på hydraulsystemet måste kvarvarande tryck laddas ut genom att agera på styrspakarna när motorn är avstängd.

- **SKRUVA** loss påfyllningslocket i oljetanken, för att undvika sifons effekt som kan tömma tanken.
- **RENGÖR NOGA** : damm, spån eller andra saker kan orsaka irreparabel skada på hydraulkomponenterna.
- **BYT UT** skadade rör med originalreservdelar eller mot andra av samma typ och dimension, och var mycket uppmärksam under fastsättningen så att du inte vrider dem och att du överväger deras fullständiga rörelse.

### **C – Byta ut stift och bussningar**

Utför denna åtgärd med hjälp av en lyft eller hiss för att förhindra att de privata delarna av fästet faller eller orsakar farliga obalanser. **TILLSE** att sätena smörjs in och rengörs när stiften och bussningarna byts ut.

### **D – Byta olja och filter**

Efter 50 arbetstimmar och därefter var 250:e arbetstimme, **BYT UT** oljefiltren i tanken.

---

## MASKINER MED KABELSTYRNING OCH ELEKTRISK

FB/G 250 - 300 - 380 – FB/ARC 380

Oljefilter i läge A (se figur 1)

25 mikron

## FÖR ALLA ANDRA MODELLER MED KABELBUNDEN STYRNING

Oljefilter i läge A - C (se figur 1)

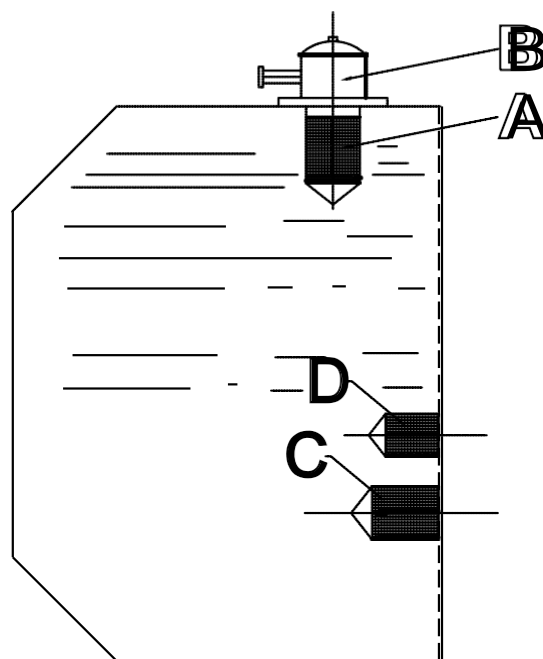
60 mikron

## FÖR ALLA ANDRA MODELLER MED ELEKTRISK STYRNING

Oljefilter i läge A - C - D (se figur 1)

25 mikron

- Efter 100 arbetstimmar eller åtminstone en gång varje år måste hydrauloljan bytas ut. Rengör oljetanken noga när detta görs.
- Deponera oljor och filter enligt bestämmelserna om föroreningar.
- För elektriska maskiner när all hydraulolja har bytts ut, **BYT UT FILTRET C och D.**



Figur 1

---

## **DEMOLERING, SORTERADE EFTER MATERIAL OCH** **BORTSKAFFANDE**

Om maskinen ska tas ur drift måste alla delar oskadliggöras så att de inte kan orsaka någon fara.

Materialen på maskinen som ska sorteras är:

- **Stål**
- **Mineralolja**
- **Gummi**
- **Plast**
- **Ledare elsystem**

Alla operationer och slutgiltigt bortskaffande måste **ALLTID** genomföras i enlighet med gällande bestämmelser i relevant lag.

## PROBLEM OCH MÖJLIGA LÖSNINGAR

PROBLEM	ORSAK	MÖJLIGA LÖSNINGAR
OJÄMN KLIPPNING	Slitna eller trasiga knivar	Utbyte
	Maskinen står inte horisontellt på marken	Justera maskinen med hydraulcylindrarna
	Svårighet att lossa klippt material från huvudet på grund av överdriven arbetshastighet	Minska arbetshastigheten, sänk stödrullen
MASKINBULLER, VIBRATIONER PÅ GRUND AV OBALANS	Bultar läcker	Dra åt bultarna
	Brott eller början till skada på chassit	Genomför reparation i en specialiserad verkstad
BULLER MULTIPLIKATOR	Oljeläckage	Fyll på olja till angiven nivå
	Slitage på dreven	Byt ut
	Slitage på lagren	Byt ut
VIBRATIONER	Brott eller slitage på knivarna	Byt ut
	Rotor i obalans	Balansera i specialiserad verkstad
	Slitage på rotorlagren	Byt ut
FÖR TIDIGT SLITAGE PÅ KNIVARNA	Knivarna rör marken	Anpassa klipphöjden
ÖVERDRIVEN SVÄNGNING AV ARMARNA OCH HUVUDET	Slitna stift	Byt ut
OFRIVILLIG SÄNKNING AV RÖJSÅGENS HUVUD	Slitage på cylindrarnas packningar	Byt ut packningarna
OFRIVILLIG SÄNKNING AV ARMEN (ELLER ARMARNA)	Slitage på tätningarna på röjsågens hydrauliska delar	Byt ut packningarna
SLITAGE PÅ RULLENS LAGER	Våldsam inverkan på marken under armarnas sänkingsfas	Sänk huvudet försiktigt
	Smuts eller dålig smörjning av lager	Rengör och smörj in
MINSKAD SKÄRHASTIGHET	Tryckförlust i hydraulsystemet	Kontrollera hydraulpump och motor i auktoriserat servicecenter
ÖVERHETTNING SKÄROLJA	Hydraulsystemet måste kontrolleras	Kontrollera oljenivån och hydraulsystemet
	Smutsig kylare	Rengör kylaren
	Ökad matning	Minska arbetshastigheten



**BERTI<sup>®</sup> MACCHINE AGRICOLE S.p.A.**  
Via Musi, 1/ A - 3  
37042 Caldiero (Verona) - Italy  
Tel. +39.045.6139711 - Fax +39.045.6150251  
[info@bertima.it](mailto:info@bertima.it) . [www.bertima.it](http://www.bertima.it)

